

# ROMANOS

## Pabloou Romapienag hẽsap p'ã deepłitarr

**Chi p'ãtarr.** Mag carta jöoi Pabloouta p'ãjim. Hajap Biblia estudiejem k'łłn hiek Corinto p'öbör hee simuata p'ãjim haajem, Romapienag deepäaig (1:7,15). Ham hiek hĩchab hłłi hãb Febe haajerr gaau k'ãijã deepłijim haajem (16:1-2). Mag deepäaiwai chi Pablo hagt'a Roma maba sїejim. Maagwai Roma p'öbör hee hłk'a nłm k'łłn narr haawai mak'łłnagta deepłijim haajem, ham hoon mam k'öchaaga haajerr haawai (1:10-11).

Roma p'öbör hee chi hłk'a narr k'łłn chan judionaan happai k'aba judionaan k'abam k'łłnpata t'łnaajim haajem. Warrcharan chi hiek'an judionaanauta harrjim haajem; mamł magtarra judionaan k'abam k'łłnauta hłk'a p'öbaadėwi jũrr hewag pawı hamachta chi nacha hłk'a narr k'łłn k'ãaijã k'apanaacha hap'öbaadėjim hanaabá.

**K'an jawaag hajı.** Pabloou Romapienag mag carta deepłitarran hamagjã hĩchab Hẽwandamau maach peerđł haaujem hiekta hajap'a k'ap hamk'ĩr jaaupäaig hajim (1:3-4,16-17).

Pablo hiek maachin “t'umaam k'łłnta maach pekau gaaimua maachdėupai Hẽwandamag maach hisegpi nłmjö hi warpta wẽnłrrłm” haajem. “Mag hi warpta wẽnłrrab mamł, Hẽwandam t'umaam k'łłn dłi hajap'a k'ıtaawai, mag maachdėu nem hajap'a wau nłm paarjã k'aba, hich garmuata mag maach hich dłi hiekk'ör pöm

narrjã higba, Jesucristo gaaimua maach pekau chugpaawi hiekk'õr chuk'u sïi hich dãi dau parii hapiejem" hanam k'ap hamk'ïirta Pabloou mag libro p'ãjim (3:23-24).

Pabloou hïchab dawaa k'ap'Λ hapi sim, mag maach peerdajem hiek t'umaam k'ΛΛn hat'eemk'a sim (9:1-11:36). "Har t'um maach Pörögta hamach dau haug k'augpi jëeu nam k'ΛΛnan hïu peerdtk'aju" ha sïewai (10:13), judío k'aba hawiajã judiojõ peerdaju.

### *Salud*

<sup>1</sup> Romapien, maach hãba Cristo hiek hïk'a nam gaaimua k'odk'a t'Λnam k'ΛΛn, ¿jãpai nΛ keena?

MΛΛn Pabloou, Jesucristo chog. Muata pãrag mag hësap p'ã deepïi chiram. Hich Jesucristoouta mΛ jΛr haujim, jãga Hëwandamau maach peerdΛ haaujẽ ha jaaujem k'amk'ïir.

<sup>2</sup> Mag hich Hëwandamau jãga maach peerdΛ hauju ha sim hiek'an jöoingarwe hich hiek jaau-mienag p'ãpitarr hiekpaiu.

<sup>3</sup> Wajapcharan mag hiek'an Hëwandamau hich Chaai higwiata mag p'ãpïjim, maach Pör Jesucristo higwia. Maach mag heegarm k'ΛΛn dãi hãba sïeicheegpain, rey David k'ararr chaain hewagam k'ΛΛn heeta sïi parhoobam k'ΛΛnjõ t'aabachëjim.

<sup>4</sup> MamΛ mag hamau hi t'õotarrta deeu hïiu p'iidΛtarr gaaimua, maimua Hëwandam Hak'aar hi dãi sïejeewai hag jua t'eegau hõor hajaug paa-jem gaaimua, hichta Hëwandam Hiewaa chi jua t'ierrk'a sïerrΛmjã hõrag k'ap hapiejem.

<sup>5</sup> Mag Jesucristoouta hïu mΛ jΛr hauwia hi hiek jaaujemk'a chitam, mag hi hiek jaau chitam

gaaimua meupierram k'ΛΛnau hirigta hΛΔraa hamach peerΔpinaa hi hipierraa hamk'īir.

<sup>6</sup> Mag meupierram k'ΛΛn ha chirΛm haig, muan pāarpata jaau chirΛm, pāarjā hich Jesucristoouta hich dēnk'a hautarr haawai.

<sup>7</sup> Mag pāar Romapienjā Hēwandamau jāsene haajem k'ΛΛn haawai pāragta mΛg hēsap p'ā deep'xi chirΛm, pāarjā hi hōor haawai. Muan maach Haai Hēwandamagjā jēeunaa maach Pōr Jesucristoogjā pāar kōit jēeu chiraaajem, pāar h'lu heeg hoonaa pāar k'ōinaa p'ē wai wēnΛrramk'īir.

*Pabloou Romapien hoon mam k'ōchk'aajerr*

<sup>8</sup> Keena, deeu nem jaauju nawe pārag jaauk'im: Muan Jesucristo gaaimua hich mag Hēwandamagta h'lu hajim ha chiraaajem, pāachdēu h'k'atarr hiekta hagt'a hogdΛba durrum higwia deeu durram magwe pāar hēugar hōrau wajap'a hig hiy'ΛΛ haajem paar.

<sup>9</sup> Muan hāba Hēwandam Hiewaau maach peerΔΛ haaujem hiek warag hōrag k'ap'Λ hapijuuta hēk'a chiraaajem. Magua, hich Hēwandamaujā k'ap'Λ sim, mua hichig jēeupierr chadcha pāar kōit jēeujem.

<sup>10</sup> Mag nΛm d'xi hīchab nawe pāar hoom k'ōchag chiraaiejewai hirigjēeu chiraaajem, pāar hoon mΛch p'limk'īir, majā hichdēu mag k'ōsi chirΛm k'ai mamΛ.

<sup>11</sup> Mag pāar d'xi k'īircha hoom k'ōchag chirΛmΛn, pāachdēu h'k'atarr hiek gaaita warag hubΛ paauk'amamk'īrau. Pari magamk'īran, mΛchdēu pārag Hēwandam hiek jaau chitΛm gaaimua hich Hēwandam Hak'aragta pāar d'xi hichdēu k'ōsimjō hapim k'ōsi chirΛm.

12 Mam $\Delta$  wjapcharan mag pãachpaita mua jaau chit $\Delta$ m gaaimua hub $\Delta$  k'aba, hagdaujö maach t'umaam k' $\Delta\Delta$ anta k'ĩir honee hapim k'õsi chir $\Delta$ m, maach t'umaam k' $\Delta\Delta$ nau hãbam hiekpaita hãk'a naawai.

13 Cristo gaaimua k'odamnaan, mua pãrag k'ap' $\Delta$  hapim k'õsi chir $\Delta$ m $\Delta$ n, biek k'apan m $\Delta$ chdëu pãar hoon majujú haajem $\Delta$ u; pari mag $\Delta$ mjã hagt'a pöd maba chir $\Delta$ m. Mam $\Delta$  hãuta pãar haar bark'iin, deelum durr maawai haajemjö, muan pãar heejã hõor k'apanaam k' $\Delta\Delta$ nagta warag Hëwandam hiek hãk'apim k'õsi chir $\Delta$ m.

14 Mam $\Delta$  hagt'a mag k'apanaam k' $\Delta\Delta$ nau hãk'aba haawai dëbpaarta paraa chir $\Delta$ mjö Cristo dãi m $\Delta$  chigaa chirajem, t'umaam k' $\Delta\Delta$ nag hich hiek jaaumk'ĩir m $\Delta$  j $\Delta$ r hautarrta hãaur k' $\Delta\Delta$ nagpai jaau chirawai. Mua jaaju haai chir $\Delta$ m chi t'et'emnaanag, bã $\Delta$ rjã serbiiba k'it'ëem k' $\Delta\Delta$ nag, k'ĩirjug k'augk'am k' $\Delta\Delta$ nag, k'ĩirjug meraa k'it'ëem k' $\Delta\Delta$ nag, t'umaam k' $\Delta\Delta$ nagta jaaju haai chir $\Delta$ m.

15 Maguata chadcha pãar jam Roma p'öbör hee naajem k' $\Delta\Delta$ nagjã maach peerd $\Delta$ ajem hiek jaaum k'õchag chir $\Delta$ m.

### *Jãga haajë maach peerd $\Delta$ ajem hiek hãk'aawai*

16 Mag Hëwandamau maach peerd $\Delta$  haajem hiek hürwia hãk'a n $\Delta$ m gaaimuata t'um chi mag hãk'a n $\Delta$ m k' $\Delta\Delta$ nan hichdëu peerd $\Delta$  haaujeewai m $\Delta$  chan hi hiek jawaag bã $\Delta$ rjã chigaa haa k'augba chit $\Delta$ m. Hiin chadcha nacharan judionaan heepaita jaaujeejim. Magtarrta hīs hewag pawia durr chaur judionaan k'abam k' $\Delta\Delta$ nagpa jaajem, hamjã hagjö peerd $\Delta$ tk'amk'ĩir.

17 Mag maach peerd<sup>Λ</sup>ajem hiek h<sup>Λ</sup>k'a<sup>Λ</sup>awaipaita Hēwandamau maach chi h<sup>Λ</sup>k'a<sup>Λ</sup> n<sup>Λ</sup>m k'<sup>Λ</sup>Λn pekau chuk'u hapäajem, warrjä hich magta pekau chuk'u narrjö. Hichdēu magju higwia nawe hich hiek p'āpitarr gaai jaauwai:

“Har chi m<sup>Λ</sup> hiek h<sup>Λ</sup>k'a<sup>Λ</sup> n<sup>Λ</sup>m gaaimua b<sup>Λ</sup>Λrjä pekau chuk'u haajerrjö n<sup>Λ</sup>m k'<sup>Λ</sup>Λnta mua hich mag m<sup>Λ</sup>ch dēnk'a hauju” ha sim. (Hab. 2:4)

*Jāga n<sup>Λ</sup> hōor Hēwandam hīgbam k'<sup>Λ</sup>Λn*

18 Pari har t'um Hēwandam hōgk'aba hi dau na maach hinaam nem waunaa dich k'apeen dāijā nem hagcha k'aba haajem k'<sup>Λ</sup>Λn gayan, ya Hēwandam k'īir machag burrim<sup>ΛΛ</sup> sim, mag nem k'aigbam waum k'ōchgau hi hi chaarta hūrjōjōopaijā k'aba naawai.

19 Pari Hēwandamau mag ham gaai k'īir machag meeju ha sim<sup>Λ</sup>n, hichdēucha hōrag hich jua hoopi sim gaaimua hi k'ap'<sup>Λ</sup> haju haai n<sup>Λ</sup>mta juau hogt'om mag k'augbamjō naawaiu.

20 Chadcha Hēwandam chan hābmuajā hooba haajem, pari hamau wajap'a k'īirjuk'iin, nem t'um t'<sup>Λ</sup>n<sup>Λ</sup>m hirua wautarr hoowiapai, “Hāa, jāgan chadcha Hēwandam sim” haju haai n<sup>Λ</sup>m. Hichdēu m<sup>Λ</sup>g durr hompaatarr haigmua hewag pawiajā merag chuk'u sim, hichta chadcha Hēwandam haawai warrgarwejā hichpaita hich mag jua t'eeg sīerr<sup>Λ</sup>m. Pari mag hi jua hoo n<sup>Λ</sup>mta, juau hogt'om hi higjōjōopaijā k'aba haajem. Magua pōd hamau, “Hēwandam sim k'augba naawaita mag h<sup>Λ</sup>k'aba haajem” haju k'aba n<sup>Λ</sup>m,

21 chadcha Hēwandam sim k'ap'<sup>Λ</sup> n<sup>Λ</sup>mta mag h<sup>Λ</sup>k'aba naawai. Mag hi sim k'ap'<sup>Λ</sup> n<sup>Λ</sup>mta, hi

k'ĩrag heejã haba, ni hamach nem hig n<sub>AM</sub> deejem paarjã hirig hãu hajim haba s'ĩerrjẽem. Magju k'ãai warag hamachdẽu nem parhoobam wau n<sub>AM</sub> gaaimua, k'ĩirjugpata hãr t'<sub>ANAM</sub>ua s'ĩi maadẽu nem higmãp'ãmta k'ĩirju s'ĩsidãm; wajapcharan Hẽwandam hiek hat'eem s'ĩi hedaramjõta s'ĩsidãm.

22 Hamachdẽupain hamau nem t'um k'ap'<sub>ANAM</sub> haajem; pari mag k'ap'<sub>AM</sub> hanãmta, k'ĩirjug chuk'umjõ warag parhoobata nem wau n<sub>AM</sub>.

23 Mag naawaita maach hompaatarr Hẽwandam hich mag t'õojã k'augba s'ĩerrãmagta jẽeubanaa warag nem parhoobam nem hamachdẽupai wau nãmagta jẽeujem. S'ĩi maach dajẽk'u k'it'ẽem k'ĩirk'a waunaa, nem hichpan k'ĩirk'a waunaa, nem-chaain bã jayapamjõm waunaa, wa s'ĩi jẽbjã gaai jãau jẽedã s'ĩerrjẽemjõo k'ãijã waunaa magãmagta jẽeujem, magãmta hamach hẽwandam hawia.

24 Pari hamach mag t'<sub>ANAM</sub> gaaimua Hẽwandamau warag hamag hoobamjõ hap'ĩiwia hamach t'ãar hee nem k'aigba wauju k'ĩirju s'ĩsidãmta warag hãdãraa hamag waupi sim. Mag, hamach wir haigpai chik'am hõor dãijã s'ĩi parhooba t'<sub>ANAM</sub> gaaimua, maach chi bigaaum k'<sub>ANAM</sub>ta chigaa haajem.

25 Mag n<sub>AM</sub> dãi hamau hamach garmua maach Hẽwandam chaarta hisegnaa jũrr nem parhoobamãgta hee t'<sub>ANAM</sub>. Hich chi nem t'um hompaatarrãgta jẽeuju haai nãmta, hirigta jẽeuba, s'ĩi hirua nem waumarrãgta jẽeu nãm.

26 Hamach mag nãm gaaimuata Hẽwandamau warag hamag hoobamjõ s'ĩi nem maach hinaamjõ s'ĩsidãmta warag hãdãraa hamag waupi sim. Magp'õbaadeewai chará chi hããinaujã s'ĩi hamach

hΛΛin hap'ata hamachdëu ham haig hemk'ooin dāimjō t'ΛnΛm.

27 Maagwai chi hemk'ooinjā hich hagjō warag hΛΛinjā higba, hamach hemk'ooin hap'ata hΛΛin dāimjō ham k'ōchk'a t'ΛnΛmua maach chi bigaaum k'ΛΛnpata chigaa hapiejem, mag hamachdëu waum haig maach hinaamjō nem wau nΛmua. MamΛ ham jāg nΛm paar chan Hēwandamau ham gaai jua t'ūu deebam.

28 Hamau hamach garmuata Hēwandam higba naawai hich Hēwandamaujā hamag hoobamjō hapliwia sīi parhoobam k'īirjug maadëu higmap'amta warag hΛdΛraa hamag k'īirjupi sim, magbaawai parhoobam nem waju k'abamta hamach k'ōchagpierr waumk'īir.

29 Maguata sīi wir haig dich k'apeen dāijā nem hagcha haba, parhoobata t'ΛnΛm: dich hōor k'abam dāi k'apese, nem k'aigbamjā t'umta waum k'ōsi, chik'am nemjā dich dën hapim k'ōsi, nem k'aibag, chik'amnau nem wai nΛm hoowia hagjō paarpam k'ōsi, juaujā chik'am t'ōo, chik'am dāi k'ujΛΛrnem, sëunem, chik'am k'aibag waaunem,

30 chik'am jaaunem, chik'am k'īirchajā hiek'aanem, Hēwandamjā k'ōchk'aba, chik'am serbiibag p'eenem, hamachdëupai hamach t'ō hiek'aanemnaa sīi nem hatcharag, chik'am k'aibag waju k'īirjuanem, chaainjā dënnaanau hiek'aawai hamachig k'abamjō hipierrajā k'aba,

31 Hēwandam hiek hat'eejā jāg k'īchag, hamach hiek'atarrjā chadcha hagjō haba, dich k'apeenjā k'a k'ōchk'aba, k'īir haubaadëmjā k'īir t'ūa chΛuunaa dich k'apeenjā dau haug k'augbata t'ΛnΛm.

<sup>32</sup> Mag t'ʌnʌmʌn, hamach mag nʌm paar jer-rba Hēwandamau k'īmie durr hamach bark'ʌlɪju k'ap'ʌ nʌmta mag t'ʌnʌm. Pari magʌmta warag hamach jua pʌba, parhooba nem waunaa bi-gaaum k'ʌnʌu hamach dēnjō waauwaijā magta k'ōsi t'ʌnʌm.

## 2

*Hēwandamau k'aigbam k'ʌn dʌi hichdēu hampier haju*

<sup>1</sup> Pari hābmua k'āijā, hí chan magba chirʌm haju. Mamʌ pua chadcha mag k'īrju chirʌm k'ai, hōor wajap'am hawiajā, mʌ hiek hūrbá pʌrʌg jaauk'im: Pua chik'amnaan jaauwai pʌchpaita dʌi wir haig jaau sībahab, hamau nem wau nʌmta pʌchdēujā dʌi waaujeewai. Magua pua pōd, “Mʌ chan Hēwandam dau na k'aibag chuk'u chirʌm” haju k'aba sim.

<sup>2</sup> Pari maadēu k'ap'ʌ nʌm, Hēwandamau hōor dʌi hamachdēu nem waaujempierr haajem. Magua maadēu k'ap'ʌ nʌm, magʌm nem k'aigbam waaujem k'ʌnʌn hirua hamach k'īrcha jaaunaa hich jua machag hāwatab k'aba hāwatpiju.

<sup>3</sup> Pari pʌ, chik'am higwia jāan mag sīerrʌm haajemta, pʌchdēujā hamau nem waaujem k'īr hich hājō wauba haajeb. Mag simta, ¿pua k'īrjuawai pʌchta Hēwandam jua heemua peerdʌju ha chirʌ? Pʌ chan peerdʌbam.

<sup>4</sup> Chadcha Hēwandamau warre pʌ gaai mas deeba haajem. Pari mag pʌch chig haba haajeewaijā, puan pʌch wajap'a sīewaita mag pʌch chig haba haajempii sim. Pari pua k'augba sim, mag hirua hʌu pʌ dichba haajemʌn, pʌch k'aibag hisegwia



hich jΛrmk'īirta mag pΛ chigjã haba sīi warag hoobamjöö haajem.

<sup>5</sup> Pari Hēwandamau mag pΛ hig simta, pΛch jΛg t'eeg gaaimua pΛch garmuata hi higjã higba, sīi warag hichdēu hōor hi hagk'am hed hamachdēu nem k'aigba waaujerrpierr hamach k'īircha jaau-naa ham gaai jua k'Λaba deeju hedta pΛch gaai mas hamk'īir hich k'īir machag sīi hāwat p'iepi simjö sim.

<sup>6</sup> Mag hedta dich nem waaujerrpierr hagdaujöö hichdēu k'ap maach dāi haju.

<sup>7</sup> Har hΛgt'ar hōbērwia bΛΛrjã meeba hich mag waja'p'a wēnΛrraju k'īirju nΛm dāi Hēwandamagta hamach t'ö hiyΛΛ hapim k'öchgau warag nem waja'p'am happai waju hēk'aajem k'ΛΛnan, hirua hich dēnk'a hauju, hich mag hich dāi wēnΛrramk'īir.

<sup>8</sup> Pari har hi higar k'abanaa warag nem k'aigbamta waum k'öch'k'aajem k'ΛΛn dāin, k'īir machag t'ΛnΛmua warre ham gaai jua k'Λabata hirua deeju.

<sup>9</sup> Magbaadeewai judionaan mag nem k'aigba waaujem k'ΛΛnta waja'p' dau haug waup'öbaadēm dāi hōk'īirjug pōoma hajurau. Pari waja'p'charan hamach happaijã k'aba, judionaan k'abam k'ΛΛnjã nem k'aigbam waaujem k'ΛΛnan, t'umta hīchab hich hagjö haju.

<sup>10</sup> MamΛ magju k'āai judionaan har nem waja'p'am waaujem k'ΛΛnan hΛgt'arjã hich dāi waja'p'ata wēnΛrrapiju. Mag nΛm dāi hīchab hichdēuta ham t'ö hiek'anaa k'ōinaa hich dāi p'ë wai nΛrraju. Pari hirua magjujã judionaan dāipai k'aba, t'um judionaan k'abam k'ΛΛn hawiajã nem waja'p'a

waaujerr k'ΛΛn dāin hich hagjō haju.

11 Hirua mag hāaur k'ΛΛnpaita daupiinaa hiwiir hābam k'ΛΛn k'a hisēe k'aba haajeewai judionaan hawiajā chi k'aigba nΛm k'ΛΛnan, judionaan k'abam k'ΛΛn dāi k'aibag hāba t'ΛnΛm, Hēwandamau hoowai.

12 Judionaan k'abam k'ΛΛnau chadcha judionaan dēnjō Moiseeu ley p'ā pΛatarr chuk'u nΛm. Mag chuk'u naawai mag ley gayam hiek k'augba pekau waaujerr k'ΛΛnag Hēwandamau mag hiek higbaju. Pari hichiita hamjā hok'oob k'aba hok'ooju, hamach pekau gaaimua. MamΛ mag Moiseeu ley p'ā pΛarr wai naawai hag gayam hiek k'ap'Λ nΛmta pekau waaujerr k'ΛΛnagan chadau, hag gaai jaau simjō hipierraa k'aba harr gaaimuata Hēwandamau hamag hag hiek hēudΛwi warre ham dau hap'ΛΛ hajujā jaaju.

13 Wajapcharan mag ley gayam hiek k'aug chirawiajā hag hipierraa k'abam chan Hēwandam na wajaug chuk'u sim. Magarrau hūrwia hag hipierraa simΛn chadau hich Hēwandamaujā wajaup'a sim ha sim.

14 Pari jāg judionaan k'abam k'ΛΛnau Moisés ley chuk'u nΛmta, sī hamach k'īirjug heemuapai hag gaai jaau simjō nem waauwai, merak chuk'u sim hamachdēujā k'ap'Λ nΛm, k'ani waju haai nΛ wa waubaju haai nΛ. Mag nΛm haig maata hamachigan ham leiu.

15 Maguata mag nem wajaup'a waauwai, mag leita hamach k'īirjug hee wai nΛmjō haajem. Mag naawai, k'ar nem wajaup'a waauwai wa k'aigba waauwaijā, maguata hamag jajauk'amjō haajem, hāu sī wa k'aigba sī. Mag hamach k'īirjug

heepai jãga wënarraju haai nΛ ha k'ap'Λ naawaita, maach hi hagk'am hedjã Hëwandamau Moisés ley higba, hamachdëu k'ap'Λ haajerraupaita hõor dënjö warag ham k'aibag waumjö haju wa ham kõiit hiek'amjö haju.

16 Maigta mua mΛg maach peerdΛajem hiek jaauwai jaaujemjö, chadcha Hëwandamau hich Hiewaa Jesucristoogta hõrau meraa nem wau-naa hamach hödegpai k'aigba k'irjuajerrjã dawaa hamag jaaupiju.

*Jãga nΛ judionaan Moisés ley wai nΛm k'ΛΛn*

17 Mua jürr judionaanag magk'im, mΛ hiek hürbat: Päär hiek mag päarta judionaan haawai Moiseeu ley p'ã pΛarr hΛark'a nΛmuata päach peerdΛju hanaabma. Magnaa, päar meeunta hich Hëwandam hõor haawai, hichiita peerdΛju hawi päachdëupai päach t'öojem.

18 Pãachdëuta hirua nem waupim k'õsimjã k'ap'Λnaa mag ley gaai jaau simjö k'anta wauju haai nΛ wa wauju k'aba nΛ ha k'ap'Λ nΛm haajem.

19 Päär hiek mag päachdëupaita mag ley k'augbam gaaimua dau k'isumjö nΛm k'ΛΛnjã jaau harrnaa sïi k'ichag heemjö wënarrΛm k'ΛΛn bÿjã wΛpÿijju haai nΛm haajem.

20 Wajapcharan päachdëuta k'augbam k'ΛΛnag jaau k'augnaa k'irjug meraapaim k'ΛΛnagjã jaau k'aug nΛm haajem, mag ley gaai chadam hiek p'ã wai naawai päachdëuta nem t'um k'ap'Λ nΛm hawi.

21 Ma chadcha magju haaima. Pari päachdëu chik'amnag mag jaau nΛmta, k'an jãgwi päachdëu jaaujemjö haba haajerramma. Pãachdëun hõrag

nem jīgk'apiba jaaujemta, jāgwi pāachdēun chadcha jīgk'aajerramma.

<sup>22</sup> Pāachdēun pāach k'apeenag chik'am h<sub>ΛΛ</sub>injā waupiba jaaujemta, jāgwi pāachdēujā chik'am h<sub>ΛΛ</sub>in waaujerramma. Pārau k'ōchk'aba haajem, hōrau hamach juau nem waunaa maata hamach hēwandam hawi hag<sub>Λg</sub> jēeu n<sub>Λm</sub> hoowai. Hamau mag n<sub>Λm</sub> haig chadcha k'aigba sim; pari pāachdēu mag n<sub>Λm</sub>ta, jāgwi pārau hamau hamach hēwandamag jēujem deg nem wajak' am wai sīsid<sub>Λmjā</sub> jīgk'aajē. ¿Mag n<sub>Λm</sub>jā pekau k'abá?

<sup>23</sup> Pāachdēupain pāachdēuta mag ley gaai chadam hiek p'ā wai n<sub>Λm</sub> hawi, haata wounjō t'ōojerram. Pari mag hiek'a n<sub>Λm</sub>ta, hag gaai jaau simjō k'aba, Hēwandam hichaur nem wau n<sub>Λm</sub> gaaimua jūrr bigaam k'<sub>ΛΛ</sub>nag Hēwandam hēugarta k'aigba hiek'apiejem.

<sup>24</sup> Pāachdēu jāgju k'apta hich Hēwandamaucha pāar jōoin higwia hich hiek p'āpitarr gaai, “Pāach gaaimuata har chi m<sub>Λ</sub> hiek h<sub>Λk</sub>'aba n<sub>Λm</sub> k'<sub>ΛΛ</sub>naun warag m<sub>Λ</sub> hēugarta k'aigba hiek'aajem” ha jaubajieb.

<sup>25</sup> Wajakcharan m<sub>Λg</sub>ta sim: Chadcha har Moiseu ley p'ā p<sub>Λarr</sub> hiek wajak'a h<sub>ΛΛrk</sub>'a sim<sub>Λgan</sub> mehēu p'<sub>ΛΛrbich</sub> n<sub>Λmjā</sub> h<sub>Λu</sub> sim. Pari mag p'<sub>ΛΛrbich</sub> wai simjā mag ley h<sub>ΛΛrk</sub>'aba sim chan, parta mag p'<sub>ΛΛrbich</sub> n<sub>Λm</sub>ua Hēwandam hōork'a n<sub>Λm</sub> hag dauchach hich gaai wai sim.

<sup>26</sup> Pari magba mag mehēu p'<sub>ΛΛrbich</sub>ba ni judiojā k'aba simuata mag ley gaai jaau sim wajak'a h<sub>ΛΛrk</sub>'a sim<sub>Λn</sub>, magan mehēu p'<sub>ΛΛrbich</sub>ba sīewiajā, maata Hēwandamagan p'<sub>ΛΛrbich</sub> simjō sim, hich dau na wajak'a sīewai.

27 Magua, Hēwandamau maach hi hagk'am hedjā chi mag ley gaai jaau sim hi pierraa simuata, pāar dēnjō mag chi dauchach hich mor gaai chuk'u hawiajā, hich garmua pāar jaauwíma<sub>cha</sub> jaauju, pārau pāachta Hēwandam hōor hawia hirua jaau-tarr dauchachjā pāach mor gaai wai n<sub>am</sub>ta mag hi ley p'ā wai n<sub>am</sub> gaai jaau sim hi pierrajā k'aba narr haawai.

28 Pārau k'augba n<sub>h</sub>, judiok'a n<sub>am</sub> chan sīi maach dēnnaan judionaan haawai hōor dak'īir dich jōoin hi p<sub>aba</sub> wēnarr<sub>am</sub> k'aba, ni sīi Hēwandam dēnk'a n<sub>am</sub> k'<sub>an</sub> dauchach wai chir<sub>am</sub> han<sub>am</sub>jā k'abam.

29 Judío chaar habarm<sub>an</sub>, sīi dich morta dauchachpiju k'āai, Hēwandam dau na t'āar waja<sub>p</sub>'a n<sub>am</sub>au. Mag n<sub>am</sub> haiguin chadau sīi judionaan hi h<sub>ark</sub>'a n<sub>am</sub>ua k'aba, hich Hēwandam Hak'arauta mag maach t'āar wajaug hapi sim. Magta t'āar waja<sub>p</sub>'a n<sub>am</sub>an chadau, dichjōpaim k'<sub>an</sub>nau k'aba, hich Hēwandamauta chadcha maach h<sub>au</sub> wēnarr<sub>am</sub> haju.

### 3

1 Pari mag n<sub>am</sub>ta hābmua k'āijā, “K'an gaaimua magan maar judionaan<sub>ta</sub> judionaan k'abam k'<sub>an</sub> k'āijā Hēwandam dau na h<sub>ucha</sub> n<sub>amma</sub>” wa “K'an wajaug sī, mag p'<sub>ar</sub>bich n<sub>am</sub>ua dich mor gaai dauchach n<sub>am</sub>” hak'iin,

2 jaauju pōoma t'<sub>an</sub>am. Pari chadcha maachta deelum k'<sub>an</sub> k'āijā h<sub>ucha</sub> n<sub>am</sub>an, maach mee-unagta hich Jōoiraujā t'umaam k'<sub>an</sub> hat'ee hich hiek p'ā deetarr gaaimuau.

3 Pari magtarrta, ¿jãg hãaur k'ΛΛnau hãk'amap'amjõ nΛmjãma? ¿Pãrau k'ĩirjuawai ham mag nΛm gaaimua hich Jõoirau haju haajerrjã chadcha magba s̃i hich mag k'ĩir hok'ooju k'ai?

4 Magju habá. T'umaam k'ΛΛn nem s̃eunem hawiajã hich Hẽwandam chan s̃eu chuk'u s̃ierrawai hichin hiin nem hagchata jaaujem. Maach k'aibag jawaagjã hich mag s̃ierrΛm higwi jõoi David k'ararrau Hẽwandam hiek gaai magjim:

“Pua hõor k'aibag jaauwaijã hamau, ‘Puan nem hagchata jaaubarm’ haju.

Chad k'abam nem hõrau pΛch gaai t'Λawaijã pΛchdẽuta ganab k'aba ganju” ha p'ãjim, “pΛchta hagpierraa chitaawai.” (*Sal. 51:4*)

5 Pari mag maach k'aigba nΛm gaaimuata warag Hẽwandam maachjõ k'aba hagpierraa s̃ierrΛmjã maadẽu k'ap'Λ nΛm k'ai, magan ¿jãgãwa? S̃i parhoobam k'ΛΛnau k'ĩirjuajemjõ k'ĩirjuk'iin, magan Hẽwandamau pöd hõor hamach pekau gaaimua dau hap'ΛΛ hapiju k'aba sim haju haai nΛm, mag pekau gaaimuata hich hagpierraa chitΛmjã wajaap'a k'augpiejewai.

6 Pari ma chad k'abam. Mag hak'iin magan Hẽwandaman hagchajã k'aba parhoobata nem wau s̃ierrΛm hak'am. Hẽwandam hichpa magta s̃ierrΛm hak'iin, jãga hichdẽu maach hi hagk'am hedjã pãar k'aigba naajim wa hãu wẽnΛrrajim k'ãijã haju maachig.

7 Wa magba hãbmua k'ãijã pΛaba, “Pari mag mΛch k'aibag chirΛm gaaimua jũrr mua hõrag Hẽwandamau hõor d̃xi hagpierraa nem waaujem higwia hi wajaugta p'ẽpi chirΛmjõ chirΛmta, jãga

mag<sub>Λ</sub>m gaaimua Hēwandamau m<sub>Λ</sub> dau hap'<sub>ΛΛ</sub> hapibarju” haju.

<sup>8</sup> Pari mag hamau jaau n<sub>Λ</sub>mjō mag k'aigba n<sub>Λ</sub>m gaaimua hi wajaugta p'ēpimjō n<sub>Λ</sub>m k'ai, jāgwi warag nem k'aigbamta wauju k'aba n<sub>Λ</sub>, mag<sub>Λ</sub>m gaaimua jūrr hich mag hi wajaugta p'ēm k'īir. Chi mag n<sub>Λ</sub>m k'<sub>ΛΛ</sub>naun hamachdēu mag k'īirju n<sub>Λ</sub>m gaaimuata hōrag jaauwaijā, muan magta jaau chit<sub>Λ</sub>m haajem, mag<sub>Λ</sub>m gaaimua m<sub>Λ</sub> hēugar sēuk'a nem hīgk'am k'ōchgau. Pari chi mag n<sub>Λ</sub>m k'<sub>ΛΛ</sub>nan, Hēwandam dāi k'uj<sub>Λ</sub>r n<sub>Λ</sub>mjō n<sub>Λ</sub>m gaaimua, hi jua machag hāwatab k'aba hāwatju.

### *Maachin t'um pekaupanau*

<sup>9</sup> Magan ¿maachin jāgata n<sub>Λ</sub>mma? ¿Maach chi judionaanta judionaan k'abam k'<sub>ΛΛ</sub>n k'āijā Hēwandam na wajaupcha n<sub>Λ</sub>? Magjā k'abam. Maachin, chaig m<sub>Λ</sub>chdēu jaau chirarrjō, judionaan k'abam k'<sub>ΛΛ</sub>n dāi hāba judionaan hawiaijā t'um pekaupanau, Hēwandam hiek p'ā sim gaai jaau simjō.

<sup>10</sup> Mag hi hiek p'ā sim gaai jaauwai,

“Hēwandam dau na wajaup'am k'<sub>ΛΛ</sub>n chan hābjā chuk'um” ha sim.

<sup>11</sup> “Hēwandamau wajaup'a wēn<sub>Λ</sub>rrapi simjō chan hābmuajā hi dēnjō k'īirjuba sim; hābmuajā hi higmāp'amjōta sim.

<sup>12</sup> T'umaam k'<sub>ΛΛ</sub>nauta hi haar baarjem k'<sub>Λ</sub>d hisegnaa k'<sub>Λ</sub>d k'aibag garta wēt t'<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>m.

T'umaam k'<sub>ΛΛ</sub>nta warag hār t'<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>isim; hi dau na wajaup'am k'<sub>ΛΛ</sub>n chan hābjā chuk'um” ha sim. *(Sal. 14:1-3; 53:1-3)*

13 “JāgΛm k'ΛΛnan sīi chik'am hēugar k'aigba hiek'aagpaita sīsidΛm.

Sēuk'a nem jaaunem sīsidΛm” ha sim. *(Sal. 5:9)*

“Par hiek'aupai chik'am t'ōjem hak'iin, jāgΛm k'ΛΛnaun nemk'ierr dēnjö hōor dajĕk haju” ha sim. *(Sal. 140:3)*

14 “Ham hiin, sīi chik'am t'ōp hiek'aagpaita sīsidΛm gaaimua hihasimjōta sīsidΛm” ha sim. *(Sal. 10:13)*

15 “Sīi bΛΛr habarm gaaimua chik'am t'ōjuuta k'īirju sīsidΛm;

16 hamach wēnΛrrΛmpierr sīi hōor dau hap'ΛΛ hapijuuta hēk'aajerram.

17 Hamach mag nΛm gaaimua bΛΛrjā k'ōinaa wēnΛrraju k'augba nΛm” ha sim. *(Is. 59:7-8)*

18 “Hēwandam hōk'ö haju k'īirjug chan bΛΛrjā k'īir hee paba haajerram” ha sim. *(Sal. 36:1)*

Magta p'ā sim hich Hēwandam hiek gaai.

19 ChamΛg Hēwandam ley gayam mua jaubarm chan hoob pārau sīi hāba judionaan k'abam k'ΛΛn hat'eepaita mag jaau chirΛm hamiet. Maadēu k'ap'Λ nΛm, mΛg hiek'an maach judionaan hat'eepata mag p'āpijim, maagwai Hēwandamau mΛg durr hi hagk'am hedjā t'umaam k'ΛΛn hamach k'aigba narr k'ap, Hēwandamau hamach k'aibag wauju jaubarm hūurwaijā sīi k'īu hi hiek hūrmk'īir.

20 Chi lein sīi maach pekau pōm k'it'ēem k'ap hapiegpaita hich Hēwandamau p'āpitarr haawai mag hΛΛrk'a narr gaaimuapai chan pōd Hēwandamau maachig, “Pāar pekau chuk'u naawai mΛ dΛijā hiekk'ōr chuk'u nΛm” habaju.



*Jāga Hēwandamau maach kulp chuk'u hapāaijē*

21-22 Pari hīs jūrr Hēwandamau maachig k'ap hapi sim, jāga mag hi dāi hiekk'ōr pōm nāmjō narrta pekau chuk'u harr k'ΛΛnjō nāisí. Chadcha warrgarwejā hichdēu ley p'āpitarr gaai jaaunaa sīi hich hi jaaumienagjā hichdēu magju hich mag jaaupiejeejim. Pari magjujā mag ley hΛark'a nām gaaimua k'abam hajim. Hīs mag pekau chuk'u harrjō nāmΛn, Jesucristo hiek t'āraucha hāk'a nām gaaimuata, judío wa judío k'aba hawiajā, Hēwandamau t'um mag pekau chuk'u narrjō p'ē wai sim. Mag Cristo k'urau k'aba hak'iin chan ni hābjā peerdΛbam;

23 t'umaam k'ΛΛnta hamach pekau gaaimua hamachdēupai Hēwandamag hamach hisegpi nāmjō hi warpta wēnΛrrΛm, hichdēu waupim k'ōsim waujōjōopaijā k'aba.

24 Mag Hēwandam warpta wēnΛrrΛmjō naab mamΛ, hí t'umaam k'ΛΛn dāi wajak'a k'itaawai mag dichdēu nem hajap'a wau nām paarjā k'aba, hich garmuata mag maach hi dāi hiekk'ōr pōm narrjā higba, Jesucristo gaaimua maach pekau chugpaawia hiekk'ōr chuk'u sīi hich dāi dau parii hapiejem.

25 Warrgarwe hichdēu hōor peerdΛ haaujee-wai chadcha hōor pekau wau nāmjā hoobamjōta ham haaujeejim, hich Hiewaa pāi nām hora. Pari hīs ya Hēwandamau mag Jesucristota hōor kōit t'ōmk'īir pāibarmua maachig k'ap'Λ hapi sim, chadcha warrgarm k'ΛΛnjā hauju haai sīejim. Pari mag hauju hayaa hapiegan Cristo meewia hich bag hārbarmua hichta hōor pekau chugpaajem k'apijim, hich Hēwandamau.

26 Mag, warrgar haajerrjō hīsjā chi Jesús hiek hĕk'a nΛm k'ΛΛn chan ya tag kulp chuk'u nΛm haju haai sim Hēwandamau, chadcha ham k'aibag paarjā Jesuu hΛΔraa hich t'ōopitarr haawai.

27 Mag k'ai magan Moiseeu ley p'ā pΛarr hΛΛrk'a nΛmuata kulp chuk'u nΛm hawia pōd dich t'ōju k'aba nΛm. Hēwandamau mag maach kulp chuk'u hapĭi simΛn, mag ley hΛΛrk'a nΛmua k'aba, hāba Jesús hiek t'āraucha hĕk'a nΛm gaaimuata mag maach kulp chuk'u hapĭi sim.

28 Wajapcharan maan mΛgta sim: Hēwandamaun Jesús hiek t'āraucha hĕk'a nΛm k'ΛΛnta ya tag kulp chuk'u nΛm ha jaaujem. Hirua mag sīi ley gaai jaau sim hiekta hōrag hΛΛrk'api jaauba sim, hich dāi hamach pekau gaaimua kulp chuk'u nΛm ha jawaag.

29 ¿Wa pārau k'īirjuawai Hēwandam sīi maach judionaan dēnpai, warrgarwejā maach jōoinagta hich hiek p'ā derr haawai? ¿Hí hīchab durрпиerram k'ΛΛn Hēwandam k'abá? ¿Mag hiek maach jōoinag p'ā deetarrjā t'umaam k'ΛΛn hat'ee k'abajī? Chadcha hichpaita durрпиerram k'ΛΛn Hēwandamma.

30 Tag Hēwandam chuk'u hāba hich happaita sīerrΛm. Hichdēupaita chadcha Jesucristo hiek hĕk'aa chaar hĕk'a nΛm k'ΛΛnan, judío wa judío k'aba hawiajā, magΛmjā higba t'um hāba ya bΛΛrjā kulp chuk'u narrjō hapāaijem.

31 Magan jāgáwa. Mag maadēu hĕk'aa chaar hĕk'a nΛisiewai, ¿mag ley maach hat'ee tag baleeba haadēp sīeb? Baleeba sīsim habá. Mag baleeba hapiju k'āai, mag hĕk'aa chaar hĕk'a nΛmuata warag hĕrcha hi baleepi nΛm k'abáwa, warrgarwejā hich magta Hēwandamau hĕk'api jaaujerr

haawai.

## 4

*Jāga Abrán Hēwandam dau na pekau chuk'u harrjō sīsijĩ*

<sup>1</sup> Pāadē k'īrjubat, jāga warrgar maach jōoin Abrán k'ararrjā pekau chuk'u harrjō sīsijĩ Hēwandam dau na.

<sup>2-3</sup> Hēwandamau hoowai jōoi Abrán hich dau na nem wajap'a waaujerr gaaimuata kulp chuk'u hap̄imuan, Abranau wir haig hich t'ō hiek'aju haai sīek'am. Pari Hēwandam hiek p'ā sim gaai jaauwai, b̄ārrjā chaain chuk'u n̄am hee, Hēwandamau hichig chaain k'apan hapiju jaautarr hiek h̄k'abaawaita Hēwandamau hi k'aibag hisegp̄iwi hi tag kulp chuk'u hap̄ijim ha sim, sīi mag h̄k'atarr paarpai. Magua pōd hirua Hēwandam dau na hich t'ō hiek'aju k'aba sīejim, mag hiek'aag nem wautarrjā chuk'u harr haawai.

<sup>4</sup> Maadēu k'ap'Λ n̄am, hōor p'idk'apiwi p'ag n̄am chan sīi par dee n̄am k'abam. Mag p'agbarm̄n hich p'idk'atarr paarta p'ag n̄amΛu, hichiita hirig p'agab k'aba p'agju haai naawai.

<sup>5</sup> Pari Hēwandamau hich hiek h̄k'aa chaar h̄k'a n̄am k'Λn̄ pekau chugpaa n̄am chan mag k'abam. Hamau hamach higamk'īr nem wajap'a wauba haajerr hawiajā, pari hamau hāba Cristoouta chadcha hamach peerdΛ hauju haai sim hawi hamach t'āraucha h̄k'am̄n chadau, mag h̄k'a n̄am gaaimuata hag najā pekau chuk'u harrjō hap̄iju.

6 Mag, ham nem wajak'a waaujerr paarjã k'aba, sïi ham pekau Hẽwandamau chuk'u harrjõ habapãim k'ΛΛn honee nΛm higwiata jõi David k'ararraujã jaaujim.

7 Mag hirua p'ãtarr hiek gaai mag sim:

“Har Hẽwandamau ham k'aibag chugpaawi hamau pekau waaujerrjã higba habarm k'ΛΛnta chadcha honee nΛm.

8 Har maach Põr Hẽwandamau hamach mag k'aigba narrjã wajak'a waupãinaa tag magΛm hiekjã higba habarm k'ΛΛnta honee haju”  
ha p'ã sim. *(Sal. 32:1-2)*

9 Mag simta, ¿pãrau k'ïirjuawai, mag honee haju hanΛmjã sïi judionaan mehẽu p'ΛΛrbich nΛm k'ΛΛn hat'eepai k'ai? Wa hïchab judionaan k'abam k'ΛΛn hat'eepata jaau sïwa. Chaig mΛchdẽu jaau chirarrjõ, mag Hẽwandamau jõi Abranjã hich mag pekau chuk'u haajerrjõ wajaug paapãijim hanΛmΛn, hichdẽu t'ãraucha hãk'atarr gaaimua hajim.

10 Pari wajak'a k'ïirjubat. ¿Jãagwaichata mag hi wajaug paapãijï? ¿Mehẽu p'ΛΛrbichtarr k'ur, wa hag nawe? Hag nawe k'abajieb.

11 Mag p'ΛΛrbich nΛmta chi dauchach hajim, t'ãraucha hãk'abaawai hich Hẽwandamau wajaug paapãinaa pekau chuk'u haajerrjõ hapãi nΛm dãn. Magtarr haawai hich jõi Abranta judionaan dãnjõ mag mehẽu p'ΛΛrbichba naawiajã pari t'ãraucha hãk'a nΛm k'ΛΛn pörk'a sïsjim. Magta hïchab hewag pawiajã hãk'aa chaar hãk'a nΛm k'ΛΛnan hich mag jaar haajerrjõ hïsjã Hẽwandamau wajaug paapãijem.

12 Mag p'ΛΛrbichbarmua hīchab hichta mag p'ΛΛrbich nΛm k'ΛΛn pörk'a sīsijim, majã pari hichdëu hĭk'atarrjō hĭk'a nΛm k'ΛΛn dën mamΛ. Pari mag p'ΛΛrbich wai naawiajã, hichiita Abranau hich dën p'ΛΛrbichju nawe hĭk'atarrjō, hamaujã t'ãrauchata hĭk'aju haai nΛm.

*Hëwandamau hichdëu magju hatarrjō hajuun hich hiek hĭk'a nΛm k'ΛΛn dĭita magju*

13 Hëwandamau Abranag jaauwai, hi chaain hewagam k'ΛΛnagta hirig deejju harr durr jĭapiju hajim. Pari hirig mag jaautarr chan mag sīi Moiseeu ley werpΛarr hΛΛrk'aajerr gaaimuajã k'aba, hich Hëwandamau hichig magtarr chadcha hĭk'atarr haawaita mag deejju jaaujim. Mag hich hiek hĭk'abaawai bĭΛrjã pekau chuk'u harrjō Hëwandamau hi wajaug paapĭijim.

14 Mag sīi ley hΛΛrk'a nΛm k'ΛΛnta hirua mag wajaug paapãaijem hak'iin, magan parta Hëwandam hiek t'ãraucha hĭk'aajeeek'am. Mag hichdëu ley deetarr hΛΛrk'aawaita mag maach wajaug paajem hak'iin, magan maach dĭi magju ha jaautarrjã pöd magbak'am, hãbmuajã pöd hag gaai jaau simjō t'um hΛΛrk'a hauba haajeewai. Magua, ley hΛΛrk'a nΛm gaaimuapai chan hōor peerdΛbam.

15 Lein warag Hëwandamau hōor gaai jua k'Λaba deejju k'ap hapiiegta sim, ley paraam haigjã hichiita hōrau pöd hag gaai jaau simjō haba haajeewai.

16 Magua mag Abranag jaautarrjō maach dĭijã wajap'a hajuun, hi hiek chadcha hĭk'a nΛm gaaimuapaita magju. Mag gaaimuapai haawai maach peerdΛ haauwaijã hōrau k'ap'Λ haju, dichdëu nem wau nΛm paar k'aba, hĭu hich

garmuata maach peerd $\Delta$  hau sim. Mag s̄i h̄k'a n $\Delta$ m gaaimuapai haawai, hewag pawiajã maach mag h̄k'a n $\Delta$ mua Abrán chaaink'a n $\Delta$ m k' $\Delta\Delta$ nauta haub k'aba hauju, Hēwandamau deeju jaautarr.

17 Hirig mag hiek'atarr jaauwi hich Hēwandam hiek p'ã sim gaai, “P $\Delta$  mua chadcha h̄or durrpier-ram k' $\Delta\Delta$ n haaik'apiju” ha sim. Mag hiek'atarr Hēwandamauta h̄or mee s̄sid harrjã p'iriutk'anaa nem chuk'u harr heejã hompaa haaujem hiekta h̄k'ajim Abranau.

18 Hēwandamau hichig magtarr haawai, ya jöoiraa pamta chaaijã chuk'u narr hãba, Abranau chadcha hich chaai paarpaju k'ap' $\Delta$  s̄isijim, hichta mag h̄or pöm durrpierr t' $\Delta\Delta$ isiju k' $\Delta\Delta$ n haaik'aju higwi, Hēwandamau hichig, “P $\Delta$  chaain k'apaana chitaju” ha jaautarrjö.

19 Hirua k'ap' $\Delta$  s̄ejim, hichjã jöoiranaa hi hūan Sarajã hūanaa k'itarr haawai hamach pöm wēn $\Delta$ rrabaju. Pari mag jöoiraa s̄ierr hawiajã hirua k'ap' $\Delta$  s̄ejim, Hēwandamau hichig jaautarr haawai hich chaai chuk'u meebaju. Magua mag peer cien años s̄ierr hãba, Abranau hãba hag hiekta j̄lg t'öba wai s̄isijim.

20 Hirua mag “Mua h̄k'abamjã” haba, s̄i Hēwandamau hichig chaai deeju hatarr chadcha paarpajuuta warag k'irjunaa, “Puan p $\Delta$ chdēu nem magju hatarrjã chadchata wau s̄ierr $\Delta$ m” haajeejim Hēwandamag, hi t'ö hiek'amamua.

21 Hirua k'ap' $\Delta$  s̄ejim, chadcha Hēwandam jua t'eeg sim, hichdēu nem magju hatarr wawaag.

22 Hichdēu mag k'ap' $\Delta$  h̄k'a s̄ierr gaaimuata, Hēwandamau hich hiek p'ätarr gaai jaau simjö pekau chuk'u harrjö hi wajaug paap $\Delta$ ijim haajem.

23 Mag Abranau h̄k'aa chaar h̄k'atarr gaaimua Hēwandamau hi kulp chuk'u paatarr jaau n̄m chan hi happaijā k'aba,

24 hewag pawia maachjā hagjō kulp chuk'u paap̄liju k'ΛΛn higwiapata mag p'āpijim Hēwandamau hich hiek gaai. Wajapcharan mag maach Pör Jesús p'iriu hautarr hag Hēwandam gaai t'āraucha h̄k'aawaita h̄ichab hich Hēwandamau maach pekau chugpaawi kulp chuk'u narrjō maachjā haaujem.

25 Mag maach Pör Jesuuta Hēwandamau maach pekau paar hōrag h̄ΛdΛraa t'ōopijim, mag t'ōotarrta deeu p'iriu hat'amua maach pekau chugpaap̄aig.

## 5

*Jāga n̄ h̄s pekau chuk'u harrjō wajaug paap̄liwi*

1 M̄achdēu jaau chirarrjō, maachdēu t'āraucha Jesucristo hiek h̄k'a n̄m gaaimua Hēwandamau maach pekau chuk'u narrjō wajaug paap̄lijim. Magua ya h̄sin maach hi d̄i k'ōinaa n̄m maach Pör Jesucristo gaaimua.

2 Hi gaaimuata h̄ichab Hēwandamaujā maach d̄i wajaup'a haajem, hi hiek t'āraucha h̄k'aawai. Mag n̄m gaaimua h̄ichab honee n̄m, hich mag wajaug s̄ierr̄Λm d̄iita wēn̄rraju k'īirju naawai.

3 Pari mag m̄Λg hatag hi d̄i wēn̄rraju k'īirjuwipai k'aba, m̄Λig heegarwe maach dau haug waauwajjā hich mag honee naajem, maḡΛm gaaimua warag maach t'āar p'īiupiejem k'ap'Λ naawai.

4 Maagwai mag t'āar p'īi naawai mag dau haug wau n̄mjā h̄awatju k'ap'Λ h̄awat n̄m̄ta Hēwandamau hoowajjā h̄Λu sim. Mag gaaimuajjā

honee naajem. Mag Hēwandamau maach h̄u hoo sim k'ap'Λ naawaita warag mag hi k'īrcha hoo wai wēnΛrram k'ōchag t'ΛnΛmjā hogdΛba haajem.

<sup>5</sup> Mag hi k'īrcha hooju k'īrju nΛmΛn, hich Hak'aar maachig deetarrau jā chadcha hichdēu maach daupii wai sim k'ap'Λ hapi sīewai hichiita hi hoob k'aba hooju k'ap'Λ nΛmΛu.

<sup>6</sup> Dich juapadamaupai chan pōd dich pekau heemua hōbēraagjā jua t'eeg chuk'u narrta, mag hi hoob k'aba hooju k'ap hamk'īrta Cristo bēewia maach t'umaam k'ΛΛn kōit meechejim, magbar-mua maach chi k'aigbam k'ΛΛn peerdΛ hawaag.

<sup>7</sup> Pārau k'ap'Λ nΛm, chadcha t'et'e sim, sīi hābmua hΛdΛraa chik'am kōit hich t'ōopiju. Hich k'īrau chan, Hēwandam hiek gaai jaau simjō nem ha-jap'am happai waaujem kōit hawiajā, hābmuajā hΛdΛraa hich t'ōopibaju. Tale sīi woun wajaug sim paran hābmua k'āijā hich t'ōopiju; pari mag hawiajā mag nΛm hanΛm chan wajappai hūrba haajem.

<sup>8</sup> Pari Hēwandamau magbajim maach d̄i. Maach pekau pōm nΛm hāba, Cristo p̄ijim maach kōit t'ōmk'īr. Mag p̄ibarmuata hirua hich garmua chadcha maach k'ōsi sim k'ap hapijim.

<sup>9</sup> Mag, maach k'aigba narrjā higba Cristo maach kōit meetarr gaaimua ya hi d̄i kulp chuk'u naawaita, hi gaaimuata hīchab Hēwandamau maach hi hagk'am hed maach gaai hich k'īr machag meeju harrjā h̄u maach jua k'Λap̄iju, ya bΛrjā pekau chuk'u harrjō naawai.

<sup>10</sup> Warr maach pekau hee wēnΛrraajeewain maachin Hēwandam d̄i hiekk'ōr pōmta naajim, maachdēu hi higba narr gaaimua. Pari mag Cristo maach kōit meetarr gaaimua Hēwandam



d̄li maach k'õinaa hapi sim k'ai, magan hich hiiu p'iid̄atarr gaaimuajã h̄ichab maach haub k'aba hich haar hauju, ya Hẽwandam d̄li k'õinaa wẽn̄arraawai.

<sup>11</sup> Pari mag hich haar haujupaijã k'abam. Maach Põr Jesucristoou Hẽwandam d̄li mag maach k'õinaa hapitarr paarjã hirig h̄u hajim hanaa hich Hẽwandamta t'õ hiek'ajem, honee naawai.

*Adanau hõor hok'oopitarr, jũrr Jesuu peerd̄a haaujem*

<sup>12</sup> Hich jãgta hajim h̄ichab warrgarjã: Hich mag Jesucristo meetarr gaaimuapai maach peerd̄ajemjõ, hõor hãbpai pekau wautarr gaaimuata h̄ichab t'umaam k'̄anta hewag pawiajã pekau paarpagk'ajim. Mag pekau gaaimua chi nacha pekau wautarr wounjã meetarr haawai maach hewagam k'̄anjã hagjõ t'umaata hõ deejim, t'umaam k'̄anta pekau wau t'̄anaawai.

<sup>13</sup> Ley chuk'um haig parhooba nem waauwaijã maḡm paar hiek'aba haajeb mam̄, Moiseeg Hẽwandamau ley p'ãpiju nawe hichiita ya chi pekaun s̄ejim.

<sup>14</sup> Mag chi pekauta warrgurwe s̄ierr haawai Adán s̄sierr haigmua k'ĩeb Moisés s̄ierr jaarjã mag pekaúata hewag pawiajã hõor t'um dajẽgpi wai s̄isijim. Hẽwandamau Adanag hich k'ĩircha jaautarra hi hichaur hawia pekau wautarrjõ hewagam k'̄anau chan hamachdẽucha waubajjerrab mam̄, hichiita hamachdẽu nem wauju k'aba n̄m k'ap'̄a narra waujim. Mag wautarr gaaimuata hamachdẽujã hich Hẽwandamaucha jaautarra hichaur habarmjõ pekau waujierram.

Wajapcharan mag Adanau nacha k'aigba harr gaaimuata hõor t'um dajëk n̄lasierrjõ, nassi pawia Cristo bëewaijã hi meebarm gaaimuata h̄ichab jũrr hõor t'um peerd̄aju haai n̄lasiijim.

15 Mam̄ mua mag chir̄m haig chan mag Adanau pekau wautarrta hewag pawia Hëwandamau maach hat'ee hich Chaai p̄litarjõ h̄u sim haba chir̄m. Nacha hich Hëwandamau woun hompaatarrau, wajapcharan Adanauma, hi hiek h̄urba hi hichaaur hawia pekau wautarr gaaimuata hewag pawiajã t'umaam k'̄anta hõ deejim. Pari mag t'umaam k'̄anta k'ëch n̄m hoobaawai, Hëwandam maach d̄i wajap'a k'itaawai, jũrr maachig regalo wajapcharamta s̄i par deebarmjõ hajim, hich Hiewaa Cristo p̄libarmua. Cristoou maach t'umaam k'̄an hiiu haum k'õchgau maach k̄oit hich t'õopibarmua hichdëu nem wauju haai s̄ierr hatchata waujim.

16 Mag warrcha hõor hãbpaimua pekau wautarr gaaimua t'umaam k'̄anta Hëwandam d̄i hiekk'õr paarpapijim. Pari mag hiekk'õr p̄m hich d̄i paarpatarrta, ham pekau p̄m t'̄narrjã higba, t'umaam k'̄an k̄oit meemk'̄ir Cristo p̄litar gaaimua pekau chuk'u narrjõ deeu wajaug paap̄ijim.

17 Hiin chadcha hãbpaimua mag pekau paarpatarr haigmua hich chi pekauta nem jua t'eeg s̄isijim, hichdëuta hõor t'um dajëk haag. Pari Hëwandamta hag k'ãai jua t'eegcha s̄ierraawai hagjõ woun hãb mag pekau paar maach k̄oit h̄adaraa hich t'õopitarr gaaimua maḡm t'um p̄dp̄iwiã, hõorjã wajaug paawia pekau chuk'u harrjõ hapãaijem, hajapcharan

Jesucristo gaaimuama. Mag hich t'õopitarran, mag h<sub>Λ</sub>d<sub>Λ</sub>raa hamach wajaug paapi n<sub>Λ</sub>m k'<sub>Λ</sub>Λnta hich dēnjö nem k'aigbamjã t'um pödpääijem k'<sub>Λ</sub>Λnk'a wēn<sub>Λ</sub>rramk'ïir hajim.

18 Wajapcharan jãg Adán hich happai pekau wautarr gaaimua t'umaam k'<sub>Λ</sub>Λnta Hēwandam dxi hiekk'õr paarpatarrjõ, hīchab Jesucristoouta hich Haai hipierraa maach kõit hich t'õopitarr gaaimua mag hiekk'õr pöm narrjã magba harrjõ hapääijem, hich mag wēn<sub>Λ</sub>rramk'ïir.

19 Wajapcharan hãbpai mag Hēwandam hiek hūrba hi hichaur harr gaaimua hõor pömta pekau paarpagk'apitarrjõ, hich hagjõ hīchab hãbmua hūu hich Haai hipierraa maach t'umaam k'<sub>Λ</sub>Λn kõit meetarr gaaimua hõor pömta hagjõ wajaug paawia pekau chuk'u narrjõ n<sub>Λ</sub>isiju.

20 Warrcha Hēwandamau ley deewain, hõrag hamach pekau wau n<sub>Λ</sub>m k'ap hamk'ïirta deejim. Pari magbaawai mag hamach pekau wau n<sub>Λ</sub>mjã k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>mta warag hat'uuchata k'aibag hap'õbaadēm hãba, hich Hēwandamaujã hich jãg hõor dau haug k'aug paraa k'itaawai, hīchab hamag wajapcha k'ap'<sub>Λ</sub> hapijim, hichdēu ham peerd<sub>Λ</sub> hauju haai sim.

21 Warr jãg pekau hõor meepieg hichta jua t'eeg hārpai sierrjõ, hīsã hīchab Hēwandam jua t'eegta jürr hag k'ãaijã hārpai sim, maach Pör Jesucristo gaaimua mag maach pekau pöm narrta chug-paap<sub>Λ</sub>iwia jürr hich d<sub>Λ</sub>ita hich mag hi dēnk'a wēn<sub>Λ</sub>rramk'ïir.

## 6

*Pekau wawaagan maachin chi meemjõ n<sub>Λ</sub>m,*

*mam* Cristo hat'ee nem wawaagan hiiu nam

<sup>1</sup> Mag pekau hat'uucha waauwaita Hēwandamau maach dāi wajapcha haajem hanaawai, magan ζwarag hich magta pekau wau wēnarrajupá, mag pekau wau nam Hēwandamau chugpaap'p'lik'ampierr chadcha hich maach dāi wajap'a k'itam k'ap Haag?

<sup>2</sup> Mag k'abam. Jesucristo dāi naawai tag pekau waumaugau ya maach chi k'ēchamjō namta, jāga mag b'arjā dich k'aibag p'aba hagt'a pekau wau wēnarraju haai nam habarju.

<sup>3</sup> Pārau k'ap' nam, Jesucristo hiek h'k'awia maach hi t'ar gaai p'or choowi hi dēnk'a nam k'annan ya hi dāi hōor hābpaimjōta nam. Mag naawai tag pekau wauba Haagjā warre hi dāi hāba k'ēchtarrjōta nam, ζma pārau k'augba na?

<sup>4</sup> Wajapcharan mag maach p'or choo nam haig, warre Cristo dāita hābam jēbdegpai bēpp'itarrjōta nam, tag pekau waujujā k'augba Haag. Pari mag meebarmjō harran, sī tag warramjō nem k'aigbam wauba Haagpai k'aba, jūrr hich Cristo simjōta wēnarragau. Wajapcharan Hēwandamau hich Chaai p'iriu hautarrjō, maachjā hich hat'ee hiiu p'iid'abarm k'annjōta hapi sim, hāba hichdēu k'ōsimjō wēnarramk'ir.

<sup>5</sup> Mag nem k'aigbam waumaugau Cristo dāi hāba meetarrjō naawai Hagjō hi dāi hāba p'iid'abarmjōta nam, jūrr nem wajap'am happaita wawaag.

<sup>6</sup> Magua, maadēu k'ap' nam, warr maach Cristo dāi k'aba naawai dich k'ōchagpierr nem wauju k'irjug wai narrjā ya hich Cristoou hich dāi hāba pakuls gaai meerpbap'limjō hajim, magbarmua

mag<sub>ΛM</sub> k'īirjug warre jua t'eeg chuk'u haadee-wai tag mag pekaúgta dich k'āai hārpai hapiba hamk'īir.

<sup>7</sup> Chadcha maach meewai chan tag nem waujujā k'augba haadeejeewai pekaúajā maach hogd<sub>ΛP</sub>āaijem, ya tag hich hipierraa habaju k'ap'<sub>Λ</sub> sīewai. Hich hagjöta sim hīchab Cristo dāi meebarmjö haawaijā: pekaúa pöd maach dāi hiek t'eeg chuk'u sim.

<sup>8</sup> Mag ya maach Cristo dāi k'ēchwi n<sub>ΛM</sub>jö naawai maadēu k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>ΛM</sub>, maachjā hīchab hich Cristo simjöta wēn<sub>Λ</sub>rraju, pekaúgta h<sub>ΛD</sub>ΛΛr dich hārpaipiba.

<sup>9</sup> Maadēu k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>ΛM</sub>, Cristo hiiu p'iid<sub>Λ</sub>tarr haawai tag meebam; hí tag maach dajēk'um k'<sub>ΛΛ</sub>njö k'aba sīsim.

<sup>10</sup> Cristo meetarran, hōor pekau paarta meetarr haawai, chi pekau jāg hichdēu hōor dajēk haajemjā warre hich Cristo garmuata pöd<sub>Λ</sub>ijim. Pari mag meetarrta deeu hiiu p'iid<sub>Λ</sub>wia sīerr<sub>ΛM</sub>Λn, hich gaaimua jūr hōragta Hēwandam t'ö hiek'amk'īrau.

<sup>11</sup> Mag pāar ya Cristo hich garmua mag pekau pöd<sub>Λ</sub>itarr dāita naawai tag pekau waumaaugau ya chi k'ēchamjöta habat. Magarrau Cristo dāi n<sub>ΛM</sub> gaaimua Hēwandam hat'ee nem wajak'a wawaagan chadau jūr k'īir hubagta habat.

<sup>12</sup> Pekaúg chan hoob h<sub>ΛD</sub>Λraa pāach gaai hārpaipimiet, sīi warrgar pāachdēu nem waum k'ōsimpai waujerr wawaag.

<sup>13</sup> Nem k'aigbam wawaag chan ni b<sub>Λ</sub>chk'un hawiajā hoob pekaúgta pāach gaai h<sub>ΛD</sub>ΛΛr hapimiet. Mag k'āai Hēwandamagan chadau pāachta sīi k'ajak'am nem jua choogjemjö hidēu pāach dāi

hichdëu hampierr hapibat. Ya p̄aar mag nem k'aigbam wau wënarramaaugau, Cristo d̄li h̄ba meewia deeu hiiu p'iidΛwi naawai, Hëwandamagta p̄aachdëupai warre p̄aach t'um t'Λs̄iebar̄lit.

14 P̄arau magta hamΛn pekau chan b̄Λrj̄a p̄aar d̄li hiek t'eeg chuk'u s̄isiju. ¿K'an j̄agwi? P̄arau s̄i p̄aachdëu k'irju nΛmj̄o Moiseeu ley p'ã p̄latarr hΛrk'a nΛmua k'aba, h̄ba Hëwandamau hich gar-muata p̄aach pekau hee wënarrapimaaugau h̄u p̄arag k'irjug dee s̄iewaima.

*Hëwandam chogk'a naawai nem hagchata wauju haai nΛm*

15 Mag, mua Moiseeu ley p'ã p̄latarr hΛrk'a nΛmua k'aba h̄ba Hëwandam maach d̄li wajap'a k'itaawaita maach peerdΛ haaujem ha chirΛm haig, h̄bmua k'ãij̄a, Hëwandamau maach chig habaju hawi, “Magan warag pekau wauju haai naabahab” haju. Pari magj̄a k'abam.

16 Magju k'ãai wajap'a k'irjunaata nem waubat. P̄arau p̄aachdëuta jaauju haai nΛm, ¿pekaúgta hΛdΛΛr p̄aach h̄r̄papim k'õsi nΛ, hok'oom hiek hok'oog, wa Hëwandam chogk'am k'õsita nΛ, hi hipierr nΛmua hi haar h̄bëraag? P̄aachdëu higbarmta p̄aar p̄ork'a s̄isiewai maguata p̄aar hich chogk'a wai s̄isiju.

17 Warran p̄aran chadcha pekau chogk'a nΛmj̄ota naajim, p̄aach k'õchagpierr nem waaujerr gaaimua. Pari h̄s j̄urr p̄aar gaaimua Hëwandamagta h̄u hajim ha chirΛm, p̄aachig j̄aga wënarraju haai nΛ ha jaautarr hiekta p̄arau t'ãrauchata h̄k'a naawai.

18 Mag pekau jua heemua Hëwandamau h̄u p̄aar peerdΛ hautarr haigmua h̄sin p̄aran j̄urr hi chog-

naanau, hichdëu nem k'õsimjõ nem hagchata wau wënarrawai.

19 Mua mag chik'am chogk'a nãm jaau chir $\Delta$ m $\Delta$ n, sïi cha m $\Delta$ chdëu jaau chir $\Delta$ m wajaap'a k'ap' $\Delta$  hamk'ïirta mag ejemplo pãrag jaau chir $\Delta$ m. Magba hak'iin pãrau pöd k'augbaju, k'anta mua jaau chir $\Delta$ . Mag m $\Delta$ chdëu jaau chir $\Delta$ mjõ, hich jãg warr sïi pãach k'õchagpierr nem k'aigbam waaujerr gaaimua pekaugtã h $\Delta$ d $\Delta$ ar pãach hãrpaapiejerrjõ, hïichab hïsjã warre pãachdëupai pãachta t'um Hëwandamag t' $\Delta$ sïebapãit, hichdëu k'õsimjõ nem wajaap'ata wau nãmua chadcha hi hõork'a hãba hi hat'eepai wënarrraag.

20 Chadcha warr pãar sïi pãach k'õchagpierr nem wau nãm gaaimua pekau chogk'a nãmjõ naajee-wai chan Hëwandamau waupi jaau simjõ wau-jujã k'ïirjuba haajeejim, hagt'a hi hõor k'aba narr haawai.

21 Pari hïs hewag panaa hoowai, k'an wajaug sïejï mag k'aigba wënarrarr. Hante hïs mag $\Delta$ m k'ïirjuawai warag maach chigaata sim, mag dich nem k'aigba wau nãm gaaimua sïita warag maach hok'oopiejeewai.

22 Pari hïs chan pãar warr pekau chogk'a narrjõ k'aba nãm; hïsin pãaran jÿrr Hëwandam chognaanau. Pari mag hi chogk'a nãm $\Delta$ n chadau hante maach hat'ee wajaugta sim, mag nãmuaata hi hõork'a hi hat'eepai wënarranaa hi haar hõbërwi hi dïi naaimaju haawai.

23 Pekau chogk'a nãmjõ nãmuan sïi warag maach hok'oom hiekta hok'oopiejem. Pari jÿrr Hëwandamau hich chogk'a wënarr $\Delta$ m paar maachig deeju jaau sim $\Delta$ n, hãgt'ar pawiajã hich

mag hich d̄ai p'ë wai s̄isijuuta jaau sim, maach Pör Jesucristo d̄ai h̄oor h̄äbpaimjō naawai.

## 7

### *Cristo dēnk'a n<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>n h<sub>Λ</sub>li jaai paraamjōta sim*

<sup>1</sup> Cristo gaaimua k'odamnaan, p̄arau ley k'ap'Λm k'ΛΛn haawai p̄arau meraa k'aba nΛm, lein maach hiiu durrum horapaita maach d̄ai hiek t'eeg s̄iejem.

<sup>2</sup> P̄aadē k'īirjubat: H<sub>Λ</sub>li jaai paraamjā hich hagnjōta s̄iebahab. Ley gaai jaauwai, chi jaai meebam haiguin hich jaai gaai j̄lgadau j̄Λ simjōta sim hanΛm, p<sub>Λ</sub>aju k'aba. Pari chi jaai meebaadeen chadau mag j̄Λ simjō s̄ierreta h̄ēedΛbaadēmjō sim, tag jaai chuk'u haadeewai.

<sup>3</sup> Pari mag jaai paraa simta deelum hemk'ooi d̄ai k'apes hamΛn magan pekauta waubarm, hich jaai k'abam d̄ai haawai. Pari chi jaai meebaadeen chadau ya deelum jaai hauju haai sim, mag hich jaai gaai j̄Λ simjō s̄ierrijā ya h̄ēedΛbaadēmjō s̄iewai. Mag, k'oopawia hich hap s̄isimta jaai hau simΛn magan pekau k'abam.

<sup>4</sup> K'odamnaan, p̄arjā h̄ichab hich hagnjōta naabahaab: Warran leita p̄aar jaaijō s̄iejim. Magua hichiita p̄arau hag gaai jaau sim hipierraa hab k'aba haajeejim. Pari tag pekau waumaugau ya p̄aar Cristo d̄ai meetarrjō naawai ya mag ley p̄aar d̄ai tag hiek t'eeg chuk'u s̄isim. Ya h̄isin p̄aran j̄urr Cristo dēnēu, har meewia deeu hiiu p'iidΛtarr dēnma. Mag hi dēnk'a naawaita H̄ēwandam dau na nem wajak'a wau wēnΛrraju.

<sup>5</sup> Warr maach parhoobam k'ΛΛnjō s̄i dich pekau hee wēnΛrraajeewai leiu maachig nem



parhoob waupiba jaau s̄ejim. Pari magtarrta nem k'aigbanta waupi jaautarrjō warag parhoobam nemta waum k'ōchk'a p'ōbaadēwi s̄i hok'oo n̄lisijim.

<sup>6</sup> Pari mag narrta h̄is j̄urr nem k'aigbam wau-maaugau Cristo d̄ai h̄aba meewi n̄lisimjō n̄m. Mag Cristo d̄ai meebarmua h̄isin maachin h̄aba Hēwandam chognaanau, ya mag leita maach k'āai h̄ārpai k'aba s̄iēwai. Pari mag hi chogk'a n̄m chan mag ley gaai jaau sim h̄ārk'a n̄mua k'aba, hich Hēwandam Hak'arau wēn̄r̄rapi jaau simjō wēn̄r̄r̄muata mag hi chogk'a n̄m.

### *Pabloou hich pekau k'aug hautarr*

<sup>7</sup> Mag k'ai, ¿magan Hēwandamau ley deetarran pekaupá? Mag k'abam. Hēwandamau ley deetarr chan pekau k'abam. Pari mag ley k'urau k'abamuan, m̄ch pekau paraa chir̄mjā k'augba chirak'am. Mag ley gaai “Hoob chik'am nemta p̄ch dēn hapim k'ōsi ham” haba s̄iek'iin, mua b̄āljā k'augba chitak'am, magpai n̄mua pekauk'a hōbēr sim.

<sup>8</sup> Pari mag ley k'aug hat'amjō habaawai chi pekaúata warag m̄r̄g chik'am nem k'ōsi haju haai k'aba chir̄mpata warag k'ōchk'apibarmjō h̄ajim. Pari ley chuk'umuan magbak'am. Wajapcharan ley chuk'um haiguin, pekaun s̄i hiek t'egg chuk'uta sim, nem k'aigbam maachig waupieg.

<sup>9</sup> Warr hagt'a daumeraa chiraajeewain m̄ch pekau wai chir̄mjā k'augbata chirarr haawai m̄ h̄ū chirajim. Pari maimua ya m̄chdēu chi ley gaai jaau sim k'aug hat'aawaita, h̄ichab

mag mΛchdēu nem wauju k'abamta waum k'ōchk'ak'ak'am gaaimua

10 warre mΛch hok'oo chirΛmjā k'ap'Λ chir-sijim. Magta hajim. Wajapcharan mΛchdēu k'īrjuawai, mag ley hΛΛrk'a nΛmuata mΛch peerdΛ haujupii chirajim; pari magtarrta jūr hich hag leíupai warag mΛch hok'oojuuta mΛrΛg jaaubar-mjō jaaubaawai

11 mua k'ap'Λ haadējim, chi pekaúata sīi mΛch k'ūgurbarm. ¿Pari jāga magjī? Par ley t'um hΛΛrk'a haubaju hΛΛrk'a chitarr gaaimuama. Wajapcharan mag ley t'um pōd hΛΛrk'a haubam gaaimua, warag pekau wau chirΛmuata mua k'aug hat'ajim hīchab, chadcha mΛch hok'oo chirΛm.

12 Magua k'ap'Λ habat keena: Hēwandamau ley deetarr chan pekaujō k'aigba k'aba sim, hich Jōoiraucha deetarr haawai. Mag lein chadcha chi wajap'amΛu, hichdēu nem k'ōsimta waupi jaaunaa maach hΛu wēnΛrramk'īirta deetarr haawai.

13 Magua, ley gaaimua chan mΛ hok'ooba, pekau gaaimuata hok'oo chirajim, leíu wajaug jaau sim chaaur sīi mΛch k'ōchagpierrta nem wau chitarr gaaimua. Pari mag ley gaaimuata hīchab mua k'ap'Λ haadējim, pekau chadcha nem wajap'am k'aba sim. Wajapcharan Hēwandam hiek gaaimuata maadēu k'ap'Λ nΛm, pekau chadcha hat'uuchata k'aigba sim.

14 Maadēu k'ap'Λ nΛm, hΛgt'armuata ley deejim. Pari mΛΛn sīi hich mΛig heegarpaimΛu. Mag chiraawai pekauta wounjō mΛch pōrk'a wai chitΛmjō, hirua nem k'ōsimta wau chitΛm gaaimua hi chogk'a chitΛm.

15 K'augbam k'ar m<sub>Λ</sub> jāga chiraajem k'ai. Pari m<sub>Λ</sub>ch himeerba, chadcha Hēwandamaujā k'ōsinaa m<sub>Λ</sub>chdēujā nem waum k'ōsimta wauba, hagt'a nem k'aigbam m<sub>Λ</sub>chdēu waumap'amta waaujem.

16 Mag leíu waupiba sim nemta m<sub>Λ</sub>chdēujā waumap'a chir<sub>Λ</sub>m haig, magan m<sub>Λ</sub>ch paarmua mag ley wajak'a sim ha chir<sub>Λ</sub>m.

17 Magua m<sub>Λ</sub>chdēu k'ōchk'abam nem wau chir<sub>Λ</sub>m haig, sī juau hogt'om k'abam. Mag<sub>Λ</sub>m wau chir<sub>Λ</sub>m chan m<sub>Λ</sub>chdēucha k'aba, m<sub>Λ</sub>ch d<sub>Λ</sub>i t'aabatarr pekau m<sub>Λ</sub> gaai h<sub>Λ</sub>rpa simuata mag waupi simjō haajem.

18 Mua k'ap'<sub>Λ</sub> chir<sub>Λ</sub>m, m<sub>Λ</sub>g chir<sub>Λ</sub>m haig chan b<sub>Λ</sub>Λrjā t'āar wajaug chuk'u chir<sub>Λ</sub>m Hēwandam dau na. Magua, nem wajak'a waum k'ōsi chir<sub>Λ</sub>mjā pōd wauba haajem.

19 Magju k'āai mag nem wajak'a waum k'ōsimjā waubanaa nem m<sub>Λ</sub>chdēu waumap'amta waaujem.

20 Pari mag m<sub>Λ</sub>chdēu nem waumap'am wauuwaijā, sī m<sub>Λ</sub>ch k'īrauta wauba, m<sub>Λ</sub>ch d<sub>Λ</sub>i pekau t'aabatarrauta warag m<sub>Λ</sub> gaai h<sub>Λ</sub>rpawi mag<sub>Λ</sub>m waupim k'ōsi haawaita mag<sub>Λ</sub>mpa waumaajem.

21 Magua mua m<sub>Λ</sub>chdēupaijā m<sub>Λ</sub>ch k'ap'<sub>Λ</sub> chir<sub>Λ</sub>m, m<sub>Λ</sub>ch k'īrjuguan nem wajak'am happaita waum k'ōsim hee, nem k'aigbam waju k'īrjugta maach na garpapak'amjō haajem.

22 Maagjeeb mam<sub>Λ</sub> Hēwandamau ley deetarran m<sub>Λ</sub>ch t'ārau k'ōsinaa hichiita hag higar chir<sub>Λ</sub>m.

23 Pari mag Hēwandam ley k'ōsi chirab mam<sub>Λ</sub>, mua k'ap'<sub>Λ</sub> chir<sub>Λ</sub>m, jūr hāb hājō m<sub>Λ</sub> mor hee simuata m<sub>Λ</sub>chdēu k'īrju chir<sub>Λ</sub>m chaaur k'īrjug

k'ĩet mΛrΛg k'ĩirjupi sim, hichdēuta ganaag. Ma, chi pekau mΛch d̄ai t'aabatarrau. Hichdēuta woun dēnjö mΛ pΛr wai simjö haajem, hichdēu nem k'ōsimta waupieg.

<sup>24</sup> ¡Hēh, hapk'iitΛ mΛdam! MagΛm k'ĩirjubaadeewaita honegjã chuk'u chiraaajem. ¿K'aiuwaata mag maach mor hee pekau sim jua heemua maach k'aigpēr hat'aagáwa?

<sup>25</sup> Hāba hich Hēwandamaupaita maach Pör Jesucristo gaaimua maach k'aigpēr hauju haai sim. Magua hirigta h̄au hajim ha chirΛm, hich mag Jesucristo gaaimua. Wajapcharan mΛgta sim: MΛch hödiiun, Hēwandamau k'ōsimta wau chitΛmua hi chogk'a chitam k'ōsi chirΛm. Pari mag chirΛmta, Cristo k'urau k'abamuan, pekauta hagt'a wounjö mΛ k'āai h̄rpai s̄iek'am.

## 8

### *Hēwandam Hak'arau jaaumamjö wēnΛrraag*

<sup>1</sup> MamΛ h̄au magba, maach ya Jesucristo hiek h̄k'awi hich dēnk'a nΛm k'ΛΛnau chan tag pekaúgta hich mag hΛdΛΛr dich h̄rpai hapiju k'aba nΛm, mag pekau waaujerr paarjã hok'oopimaaugau ya maach hich dēnk'a naawai.

<sup>2</sup> Pari magaagan chi Hēwandam Hak'arau maach hich Cristo dēnk'api hat'amua mag maach hok'oopiju harr jua heemua peerdΛ hat'aawaita mag pekaúgta maach h̄rpai hapiba haajem.

<sup>3</sup> Wajapcharan mΛgta hajim: Moiseeu p'ã pΛatarrau pöd pekau jua heemua maach k'aigpēr haubajim, mag pekau maach d̄ai t'aabatarr gaaimua pöd mag ley hΛΛrk'a hauba harr haawai. Pari Hēwandamau magbajim. Hēwandamaun hich

Hiewaachata maach wounaan k'ïir t'egwia p̄lijim. Mag hich m<sub>Λ</sub>g maach chi pekaupanjō k'itajieb mam<sub>Λ</sub>, b̄<sub>Λ</sub>rjā pekau waubajim. Mag p̄liwia maach k'aibag kōit t'ōpibarmua, maach gaai haju harrra warag hich Chaai gaaita h<sub>Λ</sub>d<sub>Λ</sub>raa mas hapijim, magbarmuata jūrr mag pekau maach d̄xi jua t'eeg s̄ierrra warre jua t'eeg chuk'u hapāaig.

4 Magta hajim Hēwandamau, hichdēu ley deetarr gaai maachig waupi jaau simjō wēn<sub>Λ</sub>rramk'ïir. Magaag ya tag warr maach pekau hee wēn<sub>Λ</sub>rraajeewaim k'ïirjugjō k'aba, hich Hēwandam Hak'arau waupi jaaumamjōta nem wau n<sub>Λ</sub>m.

5 Har s̄i hamach bi heem k'ïirjug d̄xipai b̄auwi pekau wau wēn<sub>Λ</sub>rr<sub>Λ</sub>m k'<sub>Λ</sub>nan, s̄i hamach k'ōchagpierrta nem wauju k'ïirju s̄ierrjēm. Pari har Hēwandam Hak'arau jaau sim hipierrata nem wau n<sub>Λ</sub>m k'<sub>Λ</sub>nan, h̄ba hichdēu k'ōsi simjōta nem wauju k'ïirjuajem.

6 Hēwandam Hak'aragta h<sub>Λ</sub>d<sub>Λ</sub>raa dich d̄xi hichdēu hampier hapi n<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>n, k'ōinaa Hēwandam d̄lita hich mag wēn<sub>Λ</sub>rraju. Pari magba s̄i dichdēu nem waum k'ōsim<sub>Λ</sub>gta h<sub>Λ</sub>d<sub>Λ</sub>raa hich mag dich gaai h̄r<sub>Λ</sub>papim<sub>Λ</sub>n, jūrr hok'oom hiekta hok'ooju.

7 ¿Jāgwi mag hok'ooju? S̄i mag dichdēu nem k'ōsim<sub>Λ</sub>gta h<sub>Λ</sub>d<sub>Λ</sub>raa dich gaai h̄r<sub>Λ</sub>papinaa jūrr Hēwandam hichaurta nem waaujeewaima. Dich mag nem wau n<sub>Λ</sub>m gaaimua hi hipierrajā haba, wa mag hi hipierraa haju hēk'ak'iinjā, hichiita pōdbaju.

8 Har mag s̄i hamachdēu nem k'ōchagpierrta nem waaujem k'<sub>Λ</sub>nanau chan pōd b̄<sub>Λ</sub>rjā Hēwandam honeupi hauba haajem, hamachdēu nem wau

nΛm gaaimua.

<sup>9</sup> Pari pāar magba nΛm. Pārau hagt'a mag sīi pāach k'ōchagpierr nem wau wēnΛrraba, hich Hēwandam Hak'arau nem waupi jaau simjōta nem waaujem; majā chadcha mag hi Hak'aar wai nΛm k'ai mamΛ. Pari hābmua mag Hak'aarta chuk'u sim chan magan ma chan Cristo dēn k'abam.

<sup>10</sup> Pari chadcha Cristo pāar t'āar hee sīejem k'ai, pāach pekau gaaimua pāar moron jēbeg paauk'awiajā, pāar hak'aran hich mag hiiu sīsiju, ya hich Hēwandamauchata pāar k'aibag chugpaawi bΛΛrjā pekau chuk'u harrjō hapliwia naawai.

<sup>11</sup> Chadcha mag Jesucristo p'iriu hautarr hag Hak'aarta pāar t'āar hee sim k'ai, magan mag pāar mor jēbeg paauk'abarmjā deeu Hēwandamau mag hich Hak'aar pāar hee sīejem gaaimuapai deeu p'iriutk'a hauju.

<sup>12</sup> Jāan magau keena, cha mΛchdēu jaau chirΛmjō. Maachin chadcha Hēwandam Hak'aragta hidēu hichdēu hampier hapiju haai nΛm maach dāi. Pari jūrr dichdēu k'ōchagpierr nem wawaag chan bΛΛrjā magju k'aba nΛm.

<sup>13</sup> Pari pārauta hūrbamjō sīi pāach k'ōchagpierrta hich jāg nem wau wēnΛrrΛmΛn, pāran hichiita hok'oob k'aba hok'ooju. MamΛ pārau mag sīi pāach k'ōchagpierr haju k'āai, mag Hēwandam Hak'arau pāach juag hoo nΛm dāi pāach garmuata warre pōdpǎli hamΛn chadau, magan hok'ooba hich mag pāar hΛu wēnΛrraju.

<sup>14</sup> K'ap'Λ habat: T'um har Hēwandam Hak'aragta hΛdΛraa hamachig hichdēu nem jaaum haig jaaupinaa hi hipierr nem wau nΛm k'ΛΛnta chadcha Hēwandam chaainau.

15 Mag hich Hak'aar deebarmua hich chaaink'a hautarr chan, s̄i m<sub>Λ</sub>ig heegar chik'am chogk'a n<sub>Λ</sub>m k'<sub>Λ</sub>Λnau hamach patronnaan hōgk'aajemjō hich hōk'ō wēn<sub>Λ</sub>rramk'īir k'abajim. Magju k'āai mag hich Hak'aarta deetarr haawai hirig jēeuwaijā chadcha hich hag Hak'araupai b<sub>Λ</sub>Λrjā hinag chuk'u hirig Haai hichēpiejem.

16 Mag hich Hak'aar maachig deetarrauta jūrr maachig jajaauk'amjō haajem, chadcha maach Hēwandam chaaink'a n<sub>Λ</sub>m.

17 Mag chadcha hi chaaink'a naawai, hich Hēwandamau hich haar paauk'abaimaa, maachig deēju ha simjā chadcha deēju, magbaawai Cristo d<sub>Λ</sub>i hāba maachdēujā nem t'um wai naamk'īir. Pari mag hich Hēwandamau Cristo d<sub>Λ</sub>i harrjō maach d<sub>Λ</sub>ijā wajapcha hamk'īran, hich jāg Cristo dau hap'<sub>Λ</sub>Λ m<sub>Λ</sub>ig heegar n<sub>Λ</sub>rraajerrjō maachjā hagjō hi gaaimua dau haug hau wēn<sub>Λ</sub>rraju.

*M<sub>Λ</sub>g hatag Hēwandamau maach d<sub>Λ</sub>i wajap'a haju*

18 Hiin m<sub>Λ</sub>ig heegar haawain maachin chadcha mag dau haug wau wēn<sub>Λ</sub>rraju; mam<sub>Λ</sub> jūrr m<sub>Λ</sub>g hatag h<sub>Λ</sub>gt'ar paawaita wajapcha naaimaju k'īirjuawai chan, mag dau haug wau n<sub>Λ</sub>mjā s̄i warag maadēu higbata sim.

19 Chadcha mag sim k'ap Haag pādē k'īirjubat: Maadēu k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>m, m<sub>Λ</sub>g durr gaai maimua hedjā heejā nem t'<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>m t'um ya hīs chan warr Hēwandamau hamach hompaatarjō k'aba t'<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>m. M<sub>Λ</sub>g maach wounaan dau haug wau n<sub>Λ</sub>mjō, hīchab hamjā waragta heegar paauk'amam. Pari maadēu k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>m hīchab, ham mag t'<sub>Λ</sub>naab mam<sub>Λ</sub>, Hēwandamau maach p'iriutk'a hauwia

hīchab hamjã deeu wajaug paapãiju. Magua hamachdëujã magju k'ap'Λmjö, Hëwandamau maach hichdëu wajaug paatarr k'ΛΛn dãi dau daau bëejuuta wounaan dënjö sī nΛ k'odt'ΛnΛm.

<sup>20</sup> Warr Hëwandamau mΛg durr hompaawai chadcha wajaup'ata waupãijim, mag gaaimua hõor p'it'urg chuk'u wënΛrramk'ĩir. Pari magtarrta mag Adán pekau gaaimua chi durrpata warre hār jopjim. Mag hār sīsijã hich k'ĩrau k'aba, hich Hëwandamauta magpijim. MamΛ hichdëu k'ap'Λ sīejim, hich mag k'aigba sīerram hiek k'aba,

<sup>21</sup> hewag pawiajã deeu hūwaai hichdëupai haau-naanjö pör k'oreu hat'amua maach hich chaaink'a nΛm k'ΛΛn dãi hãba wajaug paapãiju.

<sup>22</sup> Maadëu k'ap'Λ nΛm, mΛg durran hΛΛi chaai hawaagpaawai bi machgau hidaau haadëp haajemjöta sim. Pari mag hidaau t'Λnaawi ya hat'aawai honee haadejemjö, hīchab mΛg durrijã cha hich simjö sīerram hiek k'aba, hichiita hijã hīchab deeu durr w'jãúg paju.

<sup>23</sup> MamΛ hīs mag mΛg durr happai k'aba, maach hich Hëwandam Hak'aar wai nΛm k'ΛΛnpata gaai machag nΛm, Hëwandamau da maach hawaan bëeba haawai. Magua maadëu jöpk'aa hi bëepim k'õsi nΛm, mag maach hich chaaink'a hich dãi t'um hãba p'ë hat'aawai maach mor mΛg dajëk'u k'itΛmta tag meejã k'augba hich mag hiiu nΛisieg. MamΛ mag Hëwandamau ya maachig hich Hak'aar deetarr haawai maadëu k'ap'Λ nΛm, maach dãi magju ha simjã chadcha hichdëu jaau simjö haju.

<sup>24</sup> Chadcha maachin ya peerdΛwi nΛm. Pari mag mΛg hatag hich Hëwandamau maach dãi wajaup'a haju ha simjã hãk'a naab mamΛ, maach daúa chan



hagt'a hooba nΛm. Pārau k'ap'Λ nΛm, nem maadēu dich daúa hooju k'īrju sīerr ya hoobarm haigmua tag hoom k'ōchag k'aba haadeejem, ya dichdēu k'īrju sīerrjō dich daúacha hoobaawai.

25 MamΛ hich hajtō mag dichdēu hoom k'ōchag t'ΛnΛmjā chadcha hagt'a hooba sim k'ai, magan hoobam haigjā nem pΛabajū. Magua, mag dau haug wau wēnΛrrawiajā hāba Hēwandamau mΛg hatag maach dāi wajap'a hajuuta k'īrju wēnΛrrΛm.

26 MamΛ mag k'īrju nΛm happaijā k'aba, hich Hēwandam Hak'arauta maach hak'aardam k'a t'ūu haadeewai hūu maach hak'ar juag hoojem, magΛm p'it'urg waauwaijā hāwatamk'īr. MagΛm gaaimua maadēu pōd Hēwandamag jēeuju k'augbam hiek'au sī “jHēh, Hēwandam!” haawaijā, hich chi Hēwandam Hak'arauta maach k'īrjug k'ap'Λ sim haawai, jūr hichdēuta maach kōit warre hich Hēwandamagchata jaaumaajem.

27 Hēwandam chi Hayauta maach k'īrjug k'ap'Λ haajeewai, hi Hak'ar maach hee simuajā mag maach k'īrjug higwia maach kōit nem jēuwai, k'ap'Λ haajem k'anta jaau sī. Mag, hich Hak'araujā hichdēu k'ōsimjōta jēeu sīewai hāk'ab k'aba hi hiek hāk'aaajem.

*P'it'urg hāwat nΛm gaaimuata Cristoou maach k'ōsi haajemjā warag k'apcha pamam*

28 Maimua maadēu k'ap'Λ nΛm hīchab, maach chi Hēwandam k'ōsi nΛm k'ΛΛnan dau haug waauwaijā magΛm gaaimua warag mΛg hatag paawai dich hūu hamk'īrta hΛdΛraa magpiejem. Wajapcharan hich Hēwandamau k'ōsi simjō maach chadcha hich hiek hāk'abaawai peerdΛ hautarr k'ΛΛn dāita mag

häu haajem, chadcha maachta hichdëu t'ärk'a hautarr k'ΛΛn haawai.

29 Mag hichdëu maach t'ärk'a hauju nawe, hagt'a mag durr gaai hõor chuk'u nΛwe, hichdëun hich hiek häk'aju k'ΛΛn k'ap'Λ harr haawai, mak'ΛΛnta hich Chaai wajak'a k'itΛmjöta wajaug paapäiju haadëjim, magbarm gaaimua hich Chaaita hewag pawiajä wajaug paak'abarm k'ΛΛn hag naam chi jöoik'a s̄simk'ïir.

30 Mag hich Chaaijõ wajaug paak'aju hatarr haawai h̄s chadcha maach hich hat'ee t'ärk'a hauwia hich dënk'a hat'am. Mag hichdëu t'ärk'a haumam k'ΛΛnan ham pekau chugpaapäiwia war-rjä pekau chuk'u harrjõ hapäaijem. Mag, hag najä pekau chuk'u harrjõ hapäiwi hich haar paauk'abaimaawain chadau hich Chaai wajak'a wai simjõ maachjä wajak'a hich d̄li wai s̄siju.

31 Mag chadcha hich Hëwandamau hich haar p'ë hauwi hich Chaai d̄limjõ maach d̄lijä wajak'a haju k'ïirjunaata k'ap'Λ habat, mua p̄rag jaauk'im: Hõraun chadcha maach d̄li k'aigba hawiajä Hëwandamau hichdëu maach d̄li nem magju ha sim haig, k'aíu jürr hi jua chaaur nem waubarju.

32 Hëwandamau hich Chaaijã h̄gk'aba, s̄i warag hΛdΛraa maach t'umaam k'ΛΛn kõit t'õopibarmua nem dee nΛmjõ deetarra, jägwi hirua s̄i maachdëu nem hinag hig nΛmjã deeba habarju.

33 Hich Hëwandamauta hõor wajaug paapäiwi warrjä hich mag pekau chuk'u harrjõ sim ha jaaujemta, k'aíu hi hichaur maach hichdëu cha jΛr hautarr k'ΛΛn higwia hirig, "Jäk'ΛΛnan hagt'a pΛ d̄li kulp pöm nΛm" habarju.

34 Cristota maach kōit meewia deeu hiiu p'iid<sup>Λ</sup>wia maach peerd<sup>Λ</sup> hautarrta, k'aiu jūrr hichaaur maach k'aibag waupibarju. Hante magpimaugau hichdēuta h<sup>Λ</sup>gt'arjā maach kōit jēeu sim. Maimua hichta mag maach kōit hiek'aagjā Hēwandam d<sup>Λ</sup>i hiek t'eeg sīebahab.

35 Mag sim d<sup>Λ</sup>i maach n<sup>Λ</sup>mta, ζpārau k'īrjuawai maach p'it'urg hau wēn<sup>Λ</sup>rr<sup>Λ</sup>m d<sup>Λ</sup>i hōrau k'āijā maach k'aibag wauk'iin, Cristoou maach dau hāauk'aawai k'ai? Wa k'ōju chuk'u n<sup>Λ</sup>m d<sup>Λ</sup>i k'ajūajā chuk'unaa, sīi chik'amnau maach dak'āk'āu n<sup>Λ</sup>Λ hawia maach t'ōobp<sup>Λ</sup>ik'iinjā, ζpārau k'īrjuawai Hēwandamau tag maach k'ōchk'amap'a haawai k'ai? Mag k'abam. Mag<sup>Λ</sup>muapai chan Cristo d<sup>Λ</sup>i hagdaujō maach k'ōsi n<sup>Λ</sup>m pōd k'echeu haubam. B<sup>Λ</sup>Λrjā nem hinag chuk'um, Cristoou maach daupii wai sim tag daupii hapiba haag.

36 Pari hichiita hich Hēwandam hiek p'ā sim gaai jaau simjō, maach mag dau hap'<sup>Λ</sup>Λ haju higwia hīchab David k'ararraujā Hēwandamag magjim:

“P<sup>Λ</sup> gaaimua maran t'ōjuuta j<sup>Λ</sup>Λrjem.

Nemchaain k'eechjem haar oveja t'ōon harrumjōta haajem hōrau maar d<sup>Λ</sup>i, b<sup>Λ</sup>Λrjā maach dau haug k'augba.” (Sal. 44:22)

37 Pari p'it'urg hau wēn<sup>Λ</sup>rrawiajā mag maach daupigau h<sup>Λ</sup>d<sup>Λ</sup>raa hich t'ōopitarr gaaimuata mag<sup>Λ</sup>mjā pōdp<sup>Λ</sup>p<sup>Λ</sup>i haajem; wajaچارan Cristo gaaimuama. Mam<sup>Λ</sup> mag happaijā k'aba, mag p'it'urg hāwat n<sup>Λ</sup>m gaaimuata hīchab hich Cristoou maach k'ōsi haajemjā warag k'apcha pamam.

38 Magua mua k'ap'<sup>Λ</sup> chir<sup>Λ</sup>m, ni hābmuajā pōd Cristo jua heemua maach k'echeu haubaju: m<sup>Λ</sup>ig heegar hich mag p'it'urg hau wēn<sup>Λ</sup>rr<sup>Λ</sup>mua,

juau t'õo nΛmua,  
 Hēwandam chognaanu,  
 hedjā heem dōsāt bēnēu,  
 sīi parhoobam bēnēu,  
 nem dau chigaa hoo nΛmua,  
 mΛg hatag nem hōbēbērg maju k'īirju nΛmua,  
<sup>39</sup> hāgt'aa hedjā hee nem hinag t'ΛnΛmua,  
 mΛg jēb gaai wa mΛg jēb heegar nem parhoobam  
     nem hich Hēwandamau wautarr sīsidΛmua  
     k'āijā  
 pōd hi jua heemua maach k'echeu haubam.

## 9

*Jacob chaain hewagam k'ΛΛnta Hēwandamau hich chaaink'a hautarr*

<sup>1</sup> Aay keena, mΛch himeerba, maach meeun israelnaan parhooba haaidΛ wēnΛrrΛm k'ΛΛn k'īirjuwia chadcha mΛ gaai masi chiraaajem. Cristo dēnk'a chirΛmuata mag hiek'a chirΛm. Mag nΛm dāi hīchab hich Hēwandam Hak'arauta mΛrΛg jajaau haajeewai mΛchdēujā k'ap'Λ chirΛm, mΛch sēuk'aba chirΛm.

<sup>2</sup> MΛch mag chirΛm gaaimua, maach meeun k'īirjuapierr mΛ t'ārau pōd hāwatbajujō haadēp haajem, hamau Cristo hiek hāk'aba naawai.

<sup>3</sup> MΛchdēu Cristo hisegwia mΛchta hi jua machgau dau hap'ΛΛ hich mag chitΛmua jūrr hamta hāu wēnΛrraju k'ap'Λ hak'iin, mua magΛmjā haba warag Cristoog mΛch gaaita jua k'Λaba deepik'am, ham kōit. ¿K'an gaaimua mag chir'Λ? Pāach t'umta chadcha mΛch meeun haawai mΛch k'odnaanjö naawaima.

4 Maach israelnaanta hich Hēwandamau jaꝛ hautarr k'abahab, hich chaaink'a hawaag. ¿Maach jöoin d̄li k'abajĩ, hichta ham wētum na jaꝛant'umiejö k'örr j̄umamua hedaarjã hīchab ham harar wꝛꝛ wai nꝛꝛrarr? Maach hat'eeta hīchab hich Hēwandamau maach jöoi Moiseeg hich hiek p'āpijim. Maach jöoinag k'abajieb, jãga hirig j̄euj̄u haai nꝛ ha jaaunaa hīchab ham chaain hewagam k'ꝛꝛn heeta h̄oor peerdꝛajemjã t'aabaju jaautarr.

5 Maach jöoin Abrán, Isá maimua Jacob hajierram, warrchajã Hēwandamau jaꝛ hautarr, ham gaaimua hewag pawı maach meeun hompaa hawaag. Hēwandam Hiewaa maach peerdꝛ hawaag wounag paawaijã mag jöoi Jacob chaain hewagam k'ꝛꝛn heeta t'aabach̄ejim. Hich mag parhoobam chaaindamjö t'aabach̄etarr wounpaita Hēwandam haawai nem t'um t'ꝛꝛnꝛm jã hichd̄euta k'ap sim. Magua, hiita t'umaam k'ꝛꝛnau hich mag maꝛg hatagjã t'ö hiek'aju haai nꝛm.

6 Pari mag maach peerdꝛ hawaag Hēwandamau hich Chaai päaiwaijã, maad̄eu k'ap'ꝛ nꝛm, maach meeunau chan wajap hi higba, hãaur k'ꝛꝛnau paita hi higjierram. Magjieb mamꝛ Hēwandamau maach jöoin d̄li hich hiek'atarrjö habajim haju k'aba nꝛm. Hichd̄eu maach jöoi Israelag, hajapcharan hich Jacoogpaima, maach meeun k'apan hapiju hatarrjö, hichiita maach meeunan chadcha k'apan t'ꝛꝛnꝛm. Pari mag k'apan t'ꝛꝛnꝛm hee, t'umaam k'ꝛꝛn chan Hēwandam chaain chaar k'abam, israelnaan hawiajã.

7 Wajapcharan israelnaan hanꝛm k'ꝛꝛnan, hich jöoi Israel k'ararr d̄enjö wajapcha Hēwandam hiek h̄k'a nꝛm k'ꝛꝛnꝛta chadcha israelnaan charau.

Magua, jöoi Abrán chaain hewagam k'ΛΛn haw-iajã, Hẽwandamau hoowai, t'um chan israelnaan chaar k'abam. Hẽwandamau jöoi Abranag, “MΛg hatagjã pΛ chaain k'apan haju” hajim chadcha. Magtarr haawai jöoi deeum chaai Ismael haajerr gaaimua hagjõ chaain paraa hajieb mamΛ, Hẽwandamau hoowai, mag dën chan hi chaain chaar k'aba, hãba Isá chaainpaita hewag pawiajã hi chaain chaark'a nΛisijim.

<sup>8</sup> Magua maadëu k'ap'Λ haju haai nΛm, Abrán chaain hewagam k'ΛΛn hawiajã t'um chan Hẽwandamau chaain chaar k'abam. Hãba har Abrán k'ararr dënjõ hich Hẽwandamau nem wauju habarm hãk'a nΛm k'ΛΛnta hi chaain charau.

<sup>9</sup> ¿Pãrau k'ĩir heyaa nΛ, hich Hẽwandamau Abranag nem deeju jaautarr? Hirua magjiebma Abranag: “MΛg año hurumuata Saraau pΛrΛg chaai hoo deeju” hajim, mag chaai hoobarm gaaimuata hich hõork'aju k'ΛΛn paarpaju higwi.

<sup>10</sup> Mag, chadcha mag chaai Isá hanΛm t'aabawia ya jöoipa s̄siewai hΛΛi Rebeca hanΛm d̄i pa-jim. Maimua ya Rebeca meísnaan gaai hauwimΛΛ haadëm hee,

<sup>11-13</sup> Hẽwandamau hirig, “PΛ chaain chi jöoin hap'õbaadee chi naamta jũrr hich heeum chogk'aju” ha jaaujim. Magju higwia h̄ichab Hẽwandamau hich hiek p'ãpitarr gaai, “Jacobta mua h̄rcha daupii hajugui” hajim, “chi naam Esaú k'ãai.” Pari Hẽwandamau mag hiek'aawai hagt'a hamach hãd bi hee naajim, hamau nem k'aigbam wa h̄uum k'ãijã wauju nawe. Mag Hẽwandamau chi heeum Jacob d̄ita wajap'a haju hatarran, chi Jacoou nem wajap'a wautarr gaaimua k'aba,

warrgarwe hich Hēwandamau hi dāita magju harr haawai hajim, Hēwandamau hichdēu hōor higbarmta hiigjem ha k'ap hamk'īir.

14 Mag Hēwandamau chi naam dāi magbanaa chi heem dāita magtarr haawai, ħmaadēu “Hēwandamau sīi parhoobata nem wau sīerrΛM” haju haai nΛ? Pōd mag hiek'aju k'aba nΛM.

15 Biek hāb hich Hēwandamau Moiseeg magjim: “Mua chan sīi hōrau k'īirjuajemjō k'īirjuba, mΛch k'īirjugpierrta nem wau chitΛM” hajim. “Muan mΛchdēu hōor dau haug k'augam k'ōsim k'ΛΛnta heeg hoo chitΛM” hajim.

16 Hichdēucha mag sīewai sīi hōrau hamachdēu nem wau nΛM gaaimua wa hamachdēu waupim k'ōsi nΛMjō k'aba, Hēwandamau hichdēu heeg hoom k'ōsi hoo sim gaaimuata ham dāi mag hāu haajem.

17 Hichdēu mag nem waaujem higwia hīchab hich hiek p'ā sim gaai Egipto durram rey higwia magjim: “PΛch t'āar t'eegau mΛ hichaaur chirΛM gaaimua, pΛrΛg mΛch jua t'eeg hoopinaa mΛg durr gayam k'ΛΛnagjā mΛch jua t'eeg k'ak'apdō hamk'īirta pΛ mua reik'api chirΛM” hajim.

18 Wajapcharan Hēwandamau mΛgta sim: Hichdēu dau haug k'aug paraa ham k'ōsim k'ΛΛnta dau haug k'aaugjem; pari hich hagjō hīchab hichdēu t'āar t'eeg hapiju k'ΛΛnan warag t'āar t'eegta hapiejem.

19 Pari mua mag chirΛM hūrwia hābmua k'āijā, “MamΛ hichdēu mag simta, jāgwi hirua hōor k'aibag hee pāibarju mag hich hiek hūrba harr paar. ħHichiita hamau hichdēu k'ōsi simjō wau nΛM k'abá?” haju.

20 Pari mag hawiajã, ¿hichiita hich mag hõbër sãebá? Maach k'ai hagá sãi Hẽwandam maachjõm k'ΛΛnjõ hi jawaag. ¿Maach sãi hichdẽu hompaatarr k'ΛΛn k'abá? ¿Pãrau hoowai t'ũriu hich k'atarrag, “K'ant'ee pua mΛ jãg k'apãijĩ” haju haai sã?

21 Chi t'ũr k'amieuta hichdẽu k'am haig k'aju haai sim hich jẽbẽu. Sãi t'ũrjõm parhooba jua chogaagpai k'anaa hãbam jẽb dẽnpai sãi t'ẽpjõm k'ãijã hooimΛ k'amaajem hagjõ, sãi hõor di chaauram k'ΛΛn bẽewaipai hag hee hau k'oog. Hich hagjõta nΛm maachjã: Hẽwandamau maach dxi hichdẽu ham haig haju haai sim.

22 Mag sãewai hichdẽu k'õsi simjõ warre hõor k'aibag hee pãik'iinjã, k'aíu hi hichaaaur habarju. Pari magba hich jua t'eeg hoopieg hõor hamach pekau gaaimua sãi k'aibag hee pãiju haai sãerrta, hich k'ĩir machag hãwat wai sãejem.

23-24 Hich hagjõ hĩchab hich wajaug hoopieg maach chi t'ãrk'a hautarr k'ΛΛnjã k'aibag hee pãiba sãi heeg hoowai, k'aíu hi hichaaaur habarju. Hichiita hich haar hawaag hichdẽu t'ãrk'a haum haig t'ãrk'a hauju haai sim, judionaan wa judionaan k'abam k'ΛΛn hawiajã.

25 Magua, mag judionaan k'abam k'ΛΛnpa t'ãrk'a hauju higwi, hich Hẽwandamau Oseas k'ararrag hẽsap p'ãpitarr gaai jaauwai:

“Warr mΛ hõor k'aba harr k'ΛΛnjã mΛch hõork'a haumaju;

maimua mΛchdẽu daupii k'aba harr k'ΛΛnjã hĩchab daupii haju” hajim Hẽwandamau. (Os. 2:23)

26 Maimua hĩchab hich Oseas hẽsap p'ãtarr gaaipai hagjõ hich Hẽwandamau judionaan k'abam k'ΛΛnag, “Pãar chan mΛ p'õbõr k'abam” hatarrta,



deeu hūwaai naspawi hichdēupai hamag, “Pāarjã hīchab hich mag hīiu sīerram hag Hēwandam chaaink'a nāisiju” hajim. (Os. 1:10)

27 Pari jūrr Judionaan higwia, jōoi Isaías k'ararrau magjim:

“Jōoi Jacob chaain hewagam k'ΛΛn k'apan sī p'ūas higaaum mosdau k'apanagjō t'Λnaawiajã, t'um chan peerdΛtk'aba, hāaurpaita peerdΛtk'aju” hajim,

28 “mΛigmua hatag maach Pör Hēwandamau mΛg durr hi hagk'am hed tag hich k'īir machag hāwatba warre ham gaai jua k'Λabata deēju haawai.” (Is. 10:22-23)

29 Hēwandamau mag hāaur k'ΛΛnjã dau haug k'augba hak'iin, hābjã peerdΛbaju. Magju higwia hīchab nawe hich Isaías k'ararrau mΛg p'ājim:

“Maach Pör chi jua t'ierriu maach dau haug k'augwi maach jōoin dēn chaain hewagam k'ΛΛnjã chuk'u hapitarr hamuan,

hīsin maachin Sodomapien Gomorrapien dāi har-rjōta ya chuk'u haajeek'am” hajim. (Is. 1:9)

*Judionaanaujã hīchab maach peerdΛajem hiek hāk'aju haai nam*

30 Hēwandamau hich hiek gaai mag jaau sīsidam hūrwia maadēu k'an habarjuma. Judionaan k'abam k'ΛΛnau chan nem wajaap'a wau nam gaaimua hamach peerdΛujã hēk'aba naajim; mamΛ Jesucristo hamach kōitpa meetarr hāk'a nam gaaimua Hēwandamau hīchab hamjã pekau chuk'u harr k'ΛΛnjō hapāijim.

31 Mam $\Delta$  jũrr judionaanau magba, mag ley gaai jaau sim hipierraa n $\Delta$ m paarta Hẽwandamau hamach k'aibag chuk'u harrjõ hap $\Delta$ ijupii hawi, hãba mag leita h $\Delta$  $\Delta$ rk'aju hẽk'aajeejim. Pari par mag h $\Delta$  $\Delta$ rk'a hauju hẽk'aajerrjã pöd h $\Delta$  $\Delta$ rk'a hauba harr gaaimua, Hẽwandamau ham pekau chuk'u harrjõ wajaug paap $\Delta$ ibajim.

32 ¿K'an jãgwi? Mag ley gaaipai naam k'õchgau Cristo hamach kõit meetarrjã higba, sõi nem waja'p'a wau n $\Delta$ m paarta Hẽwandamau hamach pekau chuk'u harrjõ hap $\Delta$ ijupii hawiama. Hamachdẽu Cristo higba narr gaaimuata sõi k' $\Delta$ djã hee mokpõr põm sim d $\Delta$ ita t'ẽubaimamjõ hajierram.

33 Hõrau Cristo d $\Delta$ i magju higwia, Hẽwandamau hich hiek gaai jaauwai, “Mua woun hãb p $\Delta$ i chir $\Delta$ m” ha sim “Jerusalén p'õbõr hee.

Har hi higba habarm k' $\Delta$  $\Delta$ n hat'een, maan sõi warag hag gaaimua hõor b $\Delta$ hẽu suwi burrmk'ĩir k' $\Delta$ djã hee mok jjiir simjõta haju, chadcha hamau hi hoowai m $\Delta$ chdẽu p $\Delta$ itarrjã h $\Delta$ k'aba hi higgaju haawai.

Mam $\Delta$  h $\Delta$ u hi hisegba warag hi hau n $\Delta$ m k' $\Delta$  $\Delta$ n chan naspawiajã hũwaai hamach daujã merag p'ẽbaju, waja'ata hi d $\Delta$ i n $\Delta$ isiju haawai” ha sim, hich Hẽwandamaucha, Cristo higwia. *(Is. 28:16)*

## 10

1 Cristo gaaimua k'odamnaa, muan m $\Delta$ ch meeun judionaan peerd $\Delta$ pim k'õsita chiraaajem. Magua Hẽwandamag jẽeuwaijã magta hirig jẽeujem ham kõit, hamjã peerd $\Delta$ tk'amk'ĩir.

2 M<sub>Λ</sub> ham higar chir<sub>Λ</sub>m, chadcha hamau Hēwandamag hamach heeg hoomk'īir hi hipierraa ham k'ōsi naawai. Pari mag n<sub>Λ</sub>mta hich Hēwandamau nem waupim k'ōsi sim chaarta jūrr bigaau hausīu n<sub>Λ</sub>m,

3 Cristo maach t'umaam k'<sub>ΛΛ</sub>n kōit meetarr gaaimuata Hēwandamag hamach pekau chugpaapijūjā k'īirjuba. Hamaun sīi hamachdēu hamach jōoin hi h<sub>ΛΛ</sub>rk'anaa Moiseeu ley p'ā p<sub>Λ</sub>arrjā wajap'a h<sub>ΛΛ</sub>rk'a n<sub>Λ</sub>m paarta Hēwandamag pekau chuk'u narrjō hamach wajaug paapiju hēk'aajem.

4 Pari hāba Cristo maach kōit meetarr hiek h<sub>Λ</sub>k'a n<sub>Λ</sub>m gaaimuapaita Hēwandamau mag pekau chuk'u harrjō hapāaijem. Magua, Cristo gaaimua k'aba sīi ley h<sub>ΛΛ</sub>rk'a n<sub>Λ</sub>mua chan peerd<sub>Λ</sub>ju hēk'aju k'aba n<sub>Λ</sub>m.

5 Mag ley h<sub>ΛΛ</sub>rk'a n<sub>Λ</sub>m gaaimua hōor peerd<sub>Λ</sub>ju hak'iinjā, pādē Moiseeu p'ā p<sub>Λ</sub>arr hiek hūrbat: “Har chi ley gaai jaau simjō t'umaa wajap'a h<sub>ΛΛ</sub>rk'a hau simta Hēwandamau peerd<sub>Λ</sub> hauju” ha sim. Pari maach pekaupanau, k'aíu mag h<sub>ΛΛ</sub>rk'a hat'aju.

6 Mam<sub>Λ</sub> mag k'āai jūrr sīi Cristo maach pekau kōit meetarr h<sub>Λ</sub>k'a n<sub>Λ</sub>m gaaimua peerd<sub>Λ</sub>ju higwia, hatcha p'it'uurga sim haju k'aba n<sub>Λ</sub>m. Moisés hiek'ōoin “H<sub>Λ</sub>gt'ar hi haarcha mawia hirig dich peerd<sub>Λ</sub> hawaan bēepiju k'aba n<sub>Λ</sub>m.” ¿Jāgwi? Ya hi bēewi maach peerd<sub>Λ</sub> hawaag maach kōit meetarr haawaima.

7 Hich hagiō hīchab mag<sub>Λ</sub>m higwia jaauwai, “Hōor k'ēchtarr k'<sub>ΛΛ</sub>n haarjā maju k'aba n<sub>Λ</sub>m” ha sim, “dich peerd<sub>Λ</sub> haumk'īir.” ¿Jāgwi? Ya hí hiiu

p'iidΛwi mam k'aba sīewaima.

<sup>8</sup> Magua, mΛchdēu jaau chirΛmjō, p'it'urjā k'aba ni warpjā maba, sīi Cristo maach kōit meetarrta chadcha hΛk'anaa hirigta dich peerdΛpiju haai nΛm.

<sup>9</sup> Wajapcharan pua t'āraucha hΛk'anaa pΛch hidamaucha, “Jesucristo chi meem harrta Hēwandamau deeu p'iriu hautarr haawai hichta mΛch Pörk'apiju” hamΛn, pΛ peerdΛju chadcha.

<sup>10</sup> ʒĴāgwi magju haai sī? T'ārau hΛk'a nΛmuapaita Hēwandamau maach pekau chuk'u harrjō wajaug paapāaijeewaima; maimua hich hagjō dich hi-iucha dich t'āar hee hΛk'atarr warm k'ΛΛnag jaau nΛmuapaita hΛu hichdēu maach peerdΛ haaujee-waima.

<sup>11</sup> Hēwandam hiek p'ā sim gaai jaauwai, “Chadcha maach Pörōu hamach peerdΛ hauju k'ap'Λ hi hiek hΛk'a nΛm k'ΛΛn chan naspawiajā hamach daujā merag p'ēbaju” ha sim, “hich mag wajap'ata hi dΛi wēnΛrraju haawai.”

<sup>12</sup> Mag sim haiguin judionaan wa judionaan k'aba hawiajā hīsin t'um hābata t'ΛnΛm Hēwandam dau na; hich hābam Jesupaita t'umaam k'ΛΛn Pörk'a sim. Magua, har t'um hichig jēeu nΛm k'ΛΛn dΛin Jōoi wajaug k'itΛm.

<sup>13</sup> Jōoi mag k'itΛm higwia Hēwandam hiek p'ā sim gaai, “Har t'um chi maach Pörōgta hamach dau haug k'augpi jēeu nΛm k'ΛΛnan, hΛu peerdΛtk'ajugui” ha sim.

<sup>14</sup> Pari mag pāach peerdΛmk'īir hirig jēwaagan, hichiita nacha pārau hi hiek hΛk'aju haai nΛm; mag hΛk'aagjā hichiita pārau hi hiek jaau nΛm hūrju haai nΛm; mamΛ mag hi hiek hūraagjā

chi jaaujem k'ΛΛnjā paraa haju haai nΛm, hōrag jawaag.

15 Pari jāga mag chi jaaujem k'ΛΛnjā paraa haju, chi ya hāk'a nΛm k'ΛΛnau ham pāibam. Pari judionaanau ya chadcha Jesús hiek jaau nΛm hūrwi naawai, k'an hatcha tag hūrm k'ōsi nΛ hāk'aag. Hēwandamau nawe hich hiek jaaupiejem k'ap hich hiek p'ā sim gaai jaauwai, “Jāg hōor peerdΛajem hiek jaau wēnΛrrΛm k'ΛΛnta hāucha k'it'ēem” ha sim.

16 Pari judionaanau mag maach peerdΛajem hiek hūr nΛmjā, peer t'umaam k'ΛΛnauta hi hiek hasekasba, hāaur k'ΛΛnaupaita hāu hāk'a durrum, Isaías k'ararrau, “Señor, par mua pΛ hiek jaau wai jēedΛ k'itΛmjā, k'aíu hāk'a sī” ha hiek'atarrjō.

17 Pari mag hamau wajap hāk'abajieb mamΛ, mΛchdēu jaau chirΛmjō, hichiita hābmua Cristoou maach peerdΛajem hiek jaauju haai sim; magbaawain chadau mag hiek hūrwiata hāk'aju haai nΛm.

18 Pari hābmua k'āijā, “Magan judionaanau ya Cristo hiek hūrwi naab” haju. Hūrwi naama hamaujā hīchab, durr t'um judionaan nΛnΛidΛmpierr ya Hēwandamau maach peerdΛajem hiek jaau nΛm hūrwi naawai. Magju higwi Hēwandam hiek p'ā sim gaai jaauwai, “Ham hiek durrpierr durr warp'am magwe hūurjem” ha sim. *(Sal. 19:4)*

19 Pari deeu hūwaai pΛaba hābmua k'āijā, “¿Magan jāgwi judionaanau hāk'abajierrá? Wa sīita hamachdēu hūrtarrjā k'augpāibajierráwa” haju. Hāhā, pari mag k'augba haawai k'aba, sīi hi higmapp'a harr haawaita hi k'augbamjō

hap̄iijerram. Pari mag hich hisegbaawai j̄urr  
judionaan k'abam k'ΛΛnta dau haug k'augwia h̄xu  
hamach peerdΛujã hamag k'ap'Λ hapijim hich  
Hēwandamau. Magju higwi Moiseeg mΛg jaaupijim  
hichdēu:

“Pārag h̄k'apiju k'āai pāarjō Hebreonaan k'aba  
haawai s̄i mΛch k'augba nΛrrjēem k'ΛΛnagta  
h̄rcha h̄k'apiju, mag hoowi pāachdēujã  
hagjō h̄k'am k'ōsi h̄k'amk'īir.

Hag na mag mΛch k'ōsi hajujã k'īirjuba haajerr  
k'ΛΛnagta h̄rcha h̄k'apiju, mag hoowi pāar  
hiekk'ōr waumk'īir.” *(Dt. 32:21)*

<sup>20</sup> Maimua hag k'ur hewag pawī Isaiagjã h̄ichab  
Hēwandamau judionaan k'abam k'ΛΛn higwi mΛg  
hiek'apijim:

“Har b̄Λrjã mΛ hooju k'īirjuba haajerr k'ΛΛnau mΛ  
baauju;

maimua har b̄Λrjã mΛrΛg jēeujã jēeuba haajerr  
k'ΛΛnag mΛch k'augpiju” hajim hich  
Hēwandamau. *(Is. 65:1)*

<sup>21</sup> MamΛ j̄urr judionaan higwia hich Hēwandamau  
magjim h̄ichab:

“Chadcha hamach t'āar t'eegau mΛ hipierrajã  
k'aba naab mamΛ,  
nem h̄is k'abam mΛch higamk'īir ham nΛ chirΛm”  
hajim. *(Is. 65:2)*

## 11

*Judionaanta Hēwandamau hich hōork'a hawaag  
jar hautarr*

<sup>1</sup> ¿Pārau k'īirjuawai, Hēwandamau hich hōor hiseg  
wai simjō s̄i? Mag k'abam. Mag hak'iin mΛjã hirua  
nawe hisegp̄ik'am, mΛchjã h̄ichab judionaan d̄i

t'ār hāba chiraawai. MΛΛN maach jöoin Abrán k'ararr hag chaain hewagam k'ΛΛN Benjamín haajerr hag chaain dēnēu.

<sup>2</sup> Hēwandamau warrgarwe hichdēu hōor jΛR hautarr k'ΛΛN chan hisegba sim. ¿Pārau k'īir heyaa k'aba nΛ, warr jöoingar Hēwandam hi jaaujem k'ΛΛN pōm k'ēchtarr jaar jöoi Eliaau Hēwandamag jēeumamua ya hi hich happaita chirΛM ha hiek'atarr?

<sup>3</sup> Hirua Hēwandamag,  
 “Señor, pΛ hi jaaujem k'ΛΛN t'umaa wir haig maach meeun judionaanaupai k'ēchpāiwi,  
 pΛRΛg jēeujem deg nem hinag p'aajemjā hārk'ΛΛipāiwi,  
 hāba mΛch happaita chirΛMgui” hajim.

“Mag mΛch happai chirΛM hāba, mΛjā dāi t'ōopāim hig nΛMgui” hajim. *(1 R. 19:10,14)*

<sup>4</sup> ¿Pari pārau hagiō k'augba nΛ, Hēwandamau hirig,  
 “Elías, pΛ pΛch happai k'aba sim;  
 pΛ dēnjō mΛ k'ōsi nΛm hiek'au bΛΛRjā Baalag jēeuba harr k'ΛΛN siete mil p'ē wai chirΛM” ha hiek'atarr? *(1 R. 19:18)*

<sup>5</sup> Maagwai hich Hēwandamau Eliaag magtarrjō, hīs hewag pawiajā hīchab hagt'a mag warrgarwe hi hōork'a t'ΛNΛM k'ΛΛNnan hagt'a t'ΛNΛM. Pari mag t'ΛNΛMΛN, hich Hēwandamjā hōor dāi wajaip'a k'itaawai hāu hich garmuata maach dau haug k'augwi mag hich hōork'a hawaag jΛR hautarr gaaimuata mag t'ΛNΛM.

<sup>6</sup> Mag hōor dāi wajaug k'itaawai hich garmuata maach jΛR hautarr haawai, pōd hi dau na wajaip'a naawaita hirua maach jΛR haujim hajujā k'aba nΛM. Mag hak'iin, mag dich wajaug nΛM paarta

p'ag nΛmjö haawai, ya hich Hēwandamau hich garmuata maach dau haug k'augjim habak'am, hich hōor k'amk'īir.

<sup>7</sup> Wajapcharan maḡta sim: Judionaan t'um chan Hēwandamau wajaug paapāibajim, hamachdēu nem wau nΛm paarta hirig hamach hajaug paapim k'ōsi narr haawai. Hāaur k'ΛΛn Hēwandamau hich garmua jΛr hautarr k'ΛΛnpaita chadcha pekau chuk'u haajerrjō wajaug paapāijim; pari tagam k'ΛΛn hichdēu jΛr hauba harr k'ΛΛnan hichdēuta warag ham t'āar t'eeg hapijim.

<sup>8</sup> Har hagt'a mag t'ΛnΛm k'ΛΛn higwi hich Hēwandamau hich hiek gaai jaauwai, “Mua ham dau k'īpinaa kachpa k'īpi hauju” ha sim, “hoo nΛmta hoobamjō hamk'īir, maimua hūr nΛmta hūrbamjō hamk'īir.

Magtarr haawaita hīs hewag pawiajā hich hagt'ata sīsidΛm ha sim Hēwandamau, hichig hamach wajaug paapijūjā k'īirjuba.” *(Dt. 29:4; Is. 29:10)*

<sup>9</sup> Maimua hīchab Hēwandam hoomap'am k'ΛΛnag mag k'īirjupimaaugau, jōoi David k'ararraujā hirig jēeumamua magjim:

“Hēwandam, har riknaan pΛch hoomap'am k'ΛΛnag hidēu hamach p'iesta hat'ee t'ach pōm wauwi k'ōpibá, juau hogt'om pΛch dau na wajap'a naawaita mag p'iesta k'amk'īirjā pua hamachig nem t'um dee chirΛm hamk'īir.

Pari hamachdēupain mag nΛm gaaimea pΛ dāi wajap'a nΛm hanΛm hee, pΛchdēupai ham gaai mas deebá.



10 Dau p'uu nΛmta warag ham dau k'ĩsumjō hapibá, hamach k'aigba nΛmjã k'augba hamk'ĩr. Mag nΛm dāi hĩchab nem chΛk'Λmta wai wēnΛrrΛmjō, hidēu ham hich mag p'it'urg hau wēnΛrrapibá” hajim Daviiu, Hēwandam hoomap'am k'ΛΛn higwia. (Sal. 69:22-23)

*Judionaan k'abam k'ΛΛnjã hāu peerdΛtk'aju haai nΛm*

11 Magan jāgáwa. “¿Judionaanau mag Cristo higba harr gaaimua, magan warreta Hēwandamau ham hisegbap'lib?” k'āijã haju hābmua. Pari mag k'abajim. Magju k'āai hante mag maach meeunau Hēwandam hichaaur hawi Cristo higba harr gaaimua, jūrr judionaan k'abam k'ΛΛnta hāu Hēwandamau peerdΛtk'a haumam, mag judionaan k'abam k'ΛΛnauta hāk'a p'ōbaadēm hoowia judionaan hiekk'ōr wauwi hagjō hāk'amk'ĩr.

12 Magua k'ap'Λ habat: Mag judionaanau Cristo higba harr gaaimua jūrr judionaan k'abam k'ΛΛn dāita Hēwandamau dārrcha hāu haajem k'ai, magan judionaan t'umaam k'ΛΛnau Hēwandam hiek hāk'a p'ōbaadeewai chará, hagjō Hēwandamaujã hĩchab hāuchata haju ham dāijã.

13 Judionaan k'abam k'ΛΛn, mua pārag magk'im hĩchab: MΛΛn chadcha hich Hēwandamauta jΛr haujim, pāar hee hich hiek jaaumk'ĩr. Magua, mΛch meeun dāi hiyāΛ haawai maata muan hamag jajaau haajem,

14 mag hūrbaawai hiekk'ōr wauwi hagjō pāar dēnjō hāk'abaawai hĩchab hāaur k'ΛΛn k'āijã Hēwandamau peerdΛ haumamk'ĩr.

15 Hēwandamau mag judionaanag hooba sūtarr gaaimua pāar judionaan k'abam k'ΛΛnagta jūrr

hich dāi k'ōinaa wēnarramk'īir hich hiek hāk'api sim<sub>Λ</sub>n, chadcha wajaug sim. Pari m<sub>Λ</sub>g hatag hichdēu judionaanagpa hāk'apibarm hedta wajaapcha haju. Magbarm haigta mag hi higba narr gaaimua k'ēch n<sub>Λ</sub>mjō narrjā deeu p'iid<sub>Λ</sub>tk'abarmjō n<sub>Λ</sub>isiju.

16 Pārau k'ap'<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>m, pabājā jēb hōtag hee sim<sub>Λ</sub>n, t'um chi piu nenergjā hē hōtt'o t'<sub>Λ</sub>naaju. Mag sim haig hich jōoi Abranta chi pabājō sīebahab, maagwai judionaan chi piu nenergjōta t'<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>m. Magua, hich jāg warrgar maach jōoin Abrán k'ararrjā hich Hēwandamaucha j<sub>Λ</sub>r hautarrjō, hīs hewagam judionaanjā hichiita Hēwandam hōork'a wēnarraju, hamjā mag jōoi chaain haawai.

17 Pari judionaan mag olivo chaar gaaim chi piu nenergk'a narrta, hamachdēu hāk'aba harr gaaimua sīi chi piu k'ōgk'atarrjō naabahab. Maagwai pāar chi judionaan k'abam k'<sub>Λ</sub>Λn h<sub>Λ</sub>u hāk'a wētum k'<sub>Λ</sub>Λnta, pāachdēu hāk'a n<sub>Λ</sub>m gaaimua mag k'ōgk'atarr gaai olivo wēeta t'aap'ē jīirtarrjō naabahab. Mag deeu pa gaaita sūrka hōbēr n<sub>Λ</sub>mjō n<sub>Λ</sub>m gaaimua, hich Jōoirau Abranag nem deeu jaautarrjō, pāraujā h<sub>Λ</sub>u hīchab hi jua heem nemdam hauba haajeb.

18 Pari Hēwandamau judionaan hisegwia mag olivo piu k'ōgk'atarrjō n<sub>Λ</sub>m daar, pāachdēuta h<sub>Λ</sub>u hāk'a n<sub>Λ</sub>m hawia hoob jūr ham k'a hisēe hamiet. ¿Pārau k'ap'<sub>Λ</sub> naabá, pabājā chi piúata wai d<sub>Λ</sub>naaba chi k'arauta wai d<sub>Λ</sub>naajem? Hich hagiōta naabahab pāarjā, judionaan chi k'aark'a n<sub>Λ</sub>m gaaimuata sīi pāarjā sūrka n<sub>Λ</sub>mjō naawai. Magua judionaan chuk'umuan, pārau pōd Hēwandam k'augbak'am.

19 Pari magbaa hābmua k'āijā, “Hāa, pari mag chi

piu k'õgk'atarr jũrr mΛchta chi nemjĩir chaar k'ãijã wajapcha chiraawai, ¿mΛta hag gaai sũrk'amk'ĩir k'abajĩ?" k'ãijã haju.

20 MamΛ pãadë k'ĩirjubat: Hëwandamau ham d̄li chadcha mag papiu k'õgk'abap̄imjõ hajim, hich hiek h̄k'aba harr k̄oit. Pari pãar chan chi k'aar chaar k'abam; pãran s̄i ham k'ãai h̄k'atarr gaaimuapaita mag sũrk'a t'ΛnΛmjõ nΛm. Mag naawai hoob pãach t'õmiet. Magju k'ãai hiek'aawaijã hagpierraata hiek'abat.

21 Pãadë wajap'a k'ĩirjubat: Hëwandamau hamta hich garmua jΛr hautarr k'ΛΛn haawai hamachta chi pab̄ chaark'a narrjã mag hich hisegbaawai ham gaai s̄i par daúa hooba harr k'ai, magan pãar gaai chará ham dënjõ h̄k'abamΛn hirua jua k'Λabacha haju, s̄i ham gaaimuata sũrk'a nΛmjõ naawai.

22 Pãadë mΛ hiek hũrbat, pãrag jaauk'im: Hëwandaman chadcha wajaug k'itΛm hõor d̄li; pari h̄ichab hõrau hich higba haawain, ham d̄li k'ĩir masi s̄ierrΛm. Magua mag judionaan hich hiek h̄k'aba harr k'ΛΛn d̄lijã s̄i ham gaai par daúa hoobajim. Pari pãrau h̄k'atarr haawai hich garmuajã pãar d̄li nem wajaug sim. Pari mag wajaug sim k'ap'Λ hab mamΛ, hichiita hirua k'õsi simjõta haju haai nΛm; magbamΛn pãran warm k'ΛΛnjõ hirua hisegju.

23 Pari chadcha Hëwandamau mag ham hisegtarrjã hamau deeu h̄k'ab k'aba h̄k'ak'iin, Hëwandamau deeu ham higju. Magbaawai deeu hich hõork'a hat'aawai hũwaai chi papiu k'õgk'atarra sũrk'api hat'amjõ haju, mag hat'eejã hi jua t'eeg s̄iewai.

24 Pãadë k'ïirjubat: judionaan olivo chaar piu nenergjöta n<sub>AM</sub>, Hëwandam hõor haawai; pari pãar judionaan k'abam k'<sub>Λ</sub>Λnan sïi olivo chi wë piujöta n<sub>AM</sub>. Mam<sub>Λ</sub> mag n<sub>AM</sub>ta pãachdëu h<sub>Λ</sub>k'atarr gaaimua jürr olivo chaar b<sub>Λ</sub>Λta t'aap'ënaa hag hee sürk'api hat'amjö hajim, hïchab hich hõork'a hawaag. Pãar d<sub>Λ</sub>i magju haai k'aba narrrta Hëwandamau magtarr k'ai, judionaan chará, hamachta mag olivo chaar piu nenergk'a n<sub>AM</sub>jö naawai, Hëwandamau deeu sürk'aím<sub>Λ</sub> sürk'api hauju, hamach k'õgk'atarr pör gaaipai.

*Hëwandamau t'um hagdaujö hõor dau haug k'aaugjem*

25 Cristo gaaimua k'odamnaa, pãachta t'önaa pãachdëuta judionaan k'ãaijã k'apcha n<sub>AM</sub> ham hugua, warrgar k'augba haajerr hiekta pãrag k'ap hapim k'õsi chir<sub>AM</sub>. Hiin chadcha judionaan t'um k'abam mam<sub>Λ</sub> Hëwandam hiek h<sub>Λ</sub>k'amaugau t'ãar t'eega t'<sub>Λ</sub>n<sub>AM</sub> k'<sub>Λ</sub>Λnta h<sub>Λ</sub>rpai t'<sub>Λ</sub>n<sub>AM</sub>. Mam<sub>Λ</sub> hamau jãg h<sub>Λ</sub>k'aba n<sub>AM</sub>Λn, jãan judionaan k'abam k'<sub>Λ</sub>Λn warrgarwe hich Hëwandamau j<sub>Λ</sub>r hautarr k'<sub>Λ</sub>Λnau t'umaa h<sub>Λ</sub>k'a n<sub>AM</sub> horapaita jãg t'<sub>Λ</sub>n<sub>AM</sub>.

26 Mag hich Hëwandamau j<sub>Λ</sub>r hautarr k'<sub>Λ</sub>Λnau t'um h<sub>Λ</sub>k'a p'öbaadeewaita maar meeun chi judionaanjã d<sub>Λ</sub>i hagjö h<sub>Λ</sub>k'a p'öbaadëwi peerd<sub>Λ</sub>tk'aju. Maar meeunau mag h<sub>Λ</sub>k'aju higwia, jöoi Isaiaau Hëwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai, “Jerusalén p'öbör heemuata woun hõbërju” ha sim, “maach peerd<sub>Λ</sub> hauju.

Maguata hewag pawijã maach chi Jacob chaaink'a n<sub>AM</sub> k'<sub>Λ</sub>Λn maach pekau heemua maach peerd<sub>Λ</sub> hauju” ha sim. *(Is. 59:20)*

27 Maimua hagjö hich Hëwandamau jöoi Jeremiegjã, “MΛchdëu hag nawe ham jöoin d̄li hiekk'atarrjö mΛchdëuta ham pekau chugpaap̄l̄iju” hajim, maar chi judionaan higwia. (Jr. 31:33-34)

28 H̄isin maar meeun judionaan p̄öm s̄i hamach garmuata Hëwandam d̄li hiekk'õr hau t'ΛnΛm, maach peerdΛajem hiekk'hamachdëu hiseg nΛm gaaimua. Pari hamau mag nΛm haig, j̄urr p̄aar hat'een wajaugta sim, mag hamau hiseg wai nΛm gaaimuata h̄u p̄arau h̄k'a naawai. Pari hamau mag hich hiseg nΛm h̄aba, Hëwandamau ham k'õsinaa hagt'a hich hõork'a hauju k'irju sim, hich garmuata ham jöoinjã jΛr hautarr haawai.

29 Wajapcharan Hëwandamau hichdëu nem deebarm chan tag k'echeu hauba, ni hich hiekk'atarrjã deeu naspawi hichaaupapa haba sierrΛm.

30 Warrgarin chadcha p̄arau Hëwandamau jaau sim hichaaurta nem wau wënΛrrajim. Pari h̄is j̄urr judionaanta warrgar p̄aar t'Λnarrjö Hëwandam hichaaur t'Λnaawai j̄urr h̄is Hëwandamau h̄u p̄arta dau haug k'aug sim.

31 Pari mag h̄is hamau Hëwandam hichaaur nem wau nΛm h̄aba, hichiita mΛg hatag Hëwandamau p̄aar dau haug k'aug nΛm hoowia hamachdëujã deeu h̄k'am k'õsi haju. Mag hamaujã p̄aar dënjö h̄k'abarm hedan chadau Hëwandamau hamjã dau haug k'augab k'aba dau haug k'augju.

32 Wajapcharan t'umaam k'ΛΛnta Hëwandam hichaaur nem wau wënΛrrΛm gaaimua, ni h̄abjã hi dau na wajap'a sim haju k'abam; ni h̄abmuajã wir haigpai jãga hich wajaug paap̄l̄ijujã k'augba sim. Pari Hëwandamau t'umaam k'ΛΛnta mag wai

sim<sub>Λ</sub>n, judionaan wa judionaan k'aba hawiajã, hich garmuata t'um hagdaujö hõor dau haug k'augaagta mag wai sim.

<sup>33</sup> Hẽwandamta chadcha hõor dau haug k'augaag t'umaam k'ΛΛn d̄li wajaɸ'a k'it<sub>Λ</sub>m. Maach k'ĩirjug chan hi k'ĩirjug d̄li barbam. Hichdẽuta hõor peerd<sub>Λ</sub> hawaag hag nawe waujujã t'um k'ap'<sub>Λ</sub> hajim. Hirua hõor d̄li nem wauju k'ĩirju wai sim chan pöd hãbmuajã jaau hauba, ni hirua nem wau simjã k'augba haajem, jãgwi jãg waumaajẽ. Mag hãbmuajã hi k'ĩirjug d̄li barbaju higwia, Hẽwandam hiek p'ã sim gaai jaauwai,

<sup>34</sup> “K'aíu maɸ na<sub>Λ</sub>m haig maach Pör hãgt'ar chiraa-jem k'ĩirjug k'ap'<sub>Λ</sub> s̄i” ha sim.

“K'aíu hirig wawí hiek'amaju haai s̄i, hichdẽuta k'apcha sim hawi” ha p'ã sim. (*Job 15:8; Is. 40:13*)

Maimua,

<sup>35</sup> “K'aíu hãrcha hirig nem deewi s̄i, jũrr hag paar hajués hirig nem jẽwaag” ha p'ã sim hagjõ. (*Job 41:11*)

<sup>36</sup> Nem t'<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>n t'um hich dẽnẽu, hichdẽuta t'um hompaatarr haawai. Hĩchab nem t'<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>n hi gaaimuata t'<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>m, hichdẽuta t'um wai d<sub>Λ</sub>naawai. T'umaam k'ΛΛnag hich t'ö hiek'amk'ĩirta mag<sub>Λ</sub>m nem t'um hompaatarr haawai hichta maɸ hatag pawiajã hich mag t'umaam k'ΛΛn k'ãai hãrpaí s̄ierr<sub>Λ</sub>m hiek'au.

## 12

*Jãga Hẽwandam hat'eepaita wẽnarraju haai n<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> Cristo gaaimua k'odamnaam: Maguata hich jãg Hẽwandamau maach dau haug k'aug paraa

k'itΛmjö, muan pāragan pāach cha maach hiyΛΛ nΛmchata hidëu Hëwandamag hich dënk'api hat'at ha chirΛm, hāba hi hat'eepai hichdëu k'ösimjö waja'p'a nem wau wënΛrraag. Magnaata hirig jëeu wënΛrraju haai nΛm.

<sup>2</sup> Hoob sīi parhoobam k'ΛΛnau jāga wënΛrraju haai nΛ ha jaaujemjö hamiet. Magju k'āai hidëu Hëwandamagta hichdëu k'ösi simjö pāach k'īirjug wajaug paapibat, hichdëu pāachig nem waupi jaau simta k'ap Haag: waja'pcharan mag k'ai magan k'ani hi dau na waja'pcha sī ha k'ap'Λ nΛm dxi k'ani hirua k'ösi sī ha k'ap'Λnaa hīchab jāgata nem hagcha wau wënΛrraju ha k'ap haagma.

<sup>3</sup> Keena, Hëwandamauta mΛrΛg Cristo hiek jaaujem k'apitarr haawai pārag magk'im: Hoob pāachta pāach k'apeen k'āaijā wajaug hacha nΛm ha k'īirjumiet. Mag k'āai hāba Hëwandamau k'īirjug dee simpierrpaita hi hat'ee nemdam wauju haai nΛm k'ap, dich higju hawiajā nem hagchata jaaubat.

<sup>4</sup> Maach mor gayan chadcha nem k'īir k'apan k'īir pogk'e t'ΛnΛm. Mag t'Λnaawai nem k'īir pogk'eta waaujem.

<sup>5</sup> Maach hich Cristo hiek hΛk'a nΛm k'ΛΛnjā hich haggjōta t'ΛnΛm hīchab, k'apan. MamΛ mag k'apan t'ΛnΛm k'ΛΛnauta jūrri Cristo mor hāb'pai hompaa hau nΛmjö nΛm. Mag k'apan t'ΛnΛmta mag hi hiek hΛk'a nΛm gaaimua jūrri chik'am gaai sōpigk'a t'ΛnΛmjö nΛm. Mag naawai jūrri hagdaujō chik'am hiigem.

<sup>6</sup> Mag k'apanaam k'ΛΛr haawai maachdëu hΛk'atarr hiek gaaita hubΛ paauk'amamk'īir Hëwandamau maachig hich jua t'eeg deejem,

hichdëu k'õchagpierr hagjö k'ïir pogk'e nem waumk'ïir. Magua, hirua maachig hich hiekta jürr deelum k'ΛΛnag jaaumk'ïir hich jua t'eeg dee sim k'ai, magan mag jua t'eegau maachig k'ïirjugdam barpibarmpierr hi hiek jaauju haai nΛm.

<sup>7</sup> Wa sïi dich k'apeen juag hoomk'ïir k'ãijã hich jua t'eeg deetarr wai sim k'ai, magan ham juag hoom k'õsi hoobá. Sïi chik'amnag hich hiek jaaumk'ïir maestro k'ãijã k'api sim k'ai, hi hiek jaa nΛm gaaipai sïsí.

<sup>8</sup> Hõor wawiejem k'ïirjug k'ãijã pΛchig deetarr pΛch gaai wai sim k'ai, magan warag hõorta wawinaa. P'atk'on hat'ee k'ãijã hΛu Hëwandamau pΛch heeg hoowi sim k'ai, jürr hõordam k'ïir jãsenk'awi hamagjã deem k'õsi deebá. Chi hΛk'a durrum k'ΛΛn hee chi pörk'amk'ïir k'ãijã hich jua t'eeg deetarr k'ai, magan wajap'ata hi p'idag waubá. Chik'am dau haug k'aug nΛm k'ΛΛnjã, pãachdëu hõor dau haug k'aaugwai honee habat.

*Jãga haju haai nΛ maach chi Cristo hiek hΛk'a nΛm k'ΛΛnau*

<sup>9</sup> Chadchata pãach k'apeen k'a k'õsi habat, sïi ham k'ïirpai k'ãba. Nem k'aigbam hisegnaa nem wajap'am wau nΛm gaaipaita nΛisit.

<sup>10</sup> K'od hãbam k'ΛΛnjö hagdaujöta pãach k'apeen k'a k'õsinaa, dich garmuata hΛrcha ham k'ïrag heenaa hagdaujö chik'am respetaabat, hamta dich k'ãai hΛrpai nΛm k'ΛΛnjö.

<sup>11</sup> Maach Pör Jesucristo hat'ee p'idk'aawai hoob k'usëuk'a p'idk'amiet. Magju k'ãai k'ïir p'ip'iragta habat.



12 Hēwandamau mΛg hatag maach hich haarcha p'ë hauju k'ap'Λ naawai warag honee naat. Cristo gaaimua pāach dau haug wauju k'ap'Λ nΛmjā warag k'up'īita haudΛdΛt habat. Mag nΛm dΛi Hēwandamag jēeu nΛm chan hoob k'īir hok'oo jēeba hamiet.

13 MΛg Hēwandam hiek hΛk'a durrum gaaimua hi hōork'a t'ΛnΛm k'ΛΛnau nem hiigwai pāachdēuchata hig nΛmjō habat, ham nem hig nΛmdam jōpk'aa haudeeg. Warpmua k'āijā bēewi pāach haig k'āyaag di jēeucheewai ham dΛi hō wajap'a habat.

14 Pāach Cristo hiek hΛk'a nΛm gaaimua hōrau k'āijā pāach dΛi k'aigba haawai hoob ham t'ōp hiek'amiet. Magju k'āai warag ham kōit Hēwandamagta jēebat, Hēwandamau ham dΛijā hΛu hamk'īir.

15 Cristo gaaimua dich k'odk'a t'ΛnΛm k'ΛΛn honee haawai dΛi honee habat; wa jūr hāb k'āijā gaai machgau hōk'īirjuu k'āijā hoowai dΛi gaai masi habat.

16 Pāach heepai sīi chipar chipar haju k'āai, maach Pör Jesucristo hat'ee nem wawaagjā nem par daúa hooba warag hi hāba habat. Hoob pāachta dich k'apeen k'āaijā hΛrpai haju hēk'amiet; magju k'āai sīi warag parhooba serbiibam k'ΛΛnjōta habat. Hoob pāachdēuta chik'am k'āaijā hΛrpai k'ap'Λ nΛm ha k'īirjumiet.

17 Chik'amnau pāach k'aibag wauwaijā hoob hājō ham k'aibag wauju k'īirjumiet. Magju k'āai t'umaam k'ΛΛn daar hāba nem wajap'am happaita wauju hēk'abat, hābmuajā pāach hēugar k'aigba hiek'am hugua.

18 Pãach garmua chan hoob dich k'apeen d̄ai k'ĩir haumiet. Magju k'ãai s̄i t'umaam k'ΛΛn d̄ai k'õinaa wēnΛrrajuuta hēk'abat.

19 Hermanonaan, pãach d̄ai k'aigba harr j̄urr hawi hoob pãach juata chik'am gaai na deemiet. Magju k'ãai hidēu Hēwandamagta j̄urr ham d̄ai hichdēu k'ap hapibat. MagΛm higwia hichdēujã hich hiek gaai,

“Muata ham d̄ai mΛchdēu k'ap haju haai chirΛm”  
ha sim.

“Pãach d̄ai j̄ag nΛm paar hidēu mΛrΛgta deebat, muata ham gaai hoopik'im” ha sim  
Hēwandamau. (Dt. 32:35)

20 Maimua hagjō,

“PΛch k'a huk'urm woun k'ãijã jãsōo k'itΛm hoowai wajap'a hi jãhogbap̄li;  
wa hōbisi k'ãijã k'itΛm k'ai, k'ūwagdam wa dōdam k'ãijã dōpibap̄li” ha sim.

“Pua mag wajap hich jãhogbap̄aiwai hich garmua pΛ d̄ai mag s̄ierr k'ĩirjuwia,

J̄ag mΛch d̄ai wajap'a hajuuta mua j̄agjujã k'ĩirjuba j̄ag hi k'a huk'ur haajeebma' hawi k'ĩir naauju” ha sim h̄ichab Hēwandam hiek gaai.  
(Pr. 25:21-22)

21 Magua, chik'amnau hamach garmua pãach d̄ai k'aigba haawai hoob ham gaai hagjō hap̄liju hawi ham d̄ai k'aigba hamiet. Magju k'ãai warag pãach garmuata ham d̄ai haairaa habat.

## 13

*Jãga haju haai nΛ t'et'emnaan d̄ai*

1 MΛig heegar leinaan t'ΛnΛmΛn t'um hich Hēwandamauta mag k'apitarr k'ΛΛnau; hirua

hΛΔraa mag chi t'et'emnaan k'apiba harr k'ΛΛn chan chuk'um. Magtarr haawai maach t'umaam k'ΛΛnauta mΛg jēb gaai leik'anaa chi t'et'emk'a t'ΛnΛm k'ΛΛn hipierraa haju haai nΛm, hich Hēwandamauta hamag magpi sīewai.

<sup>2</sup> Magua k'ap'Λ habat: Har leinaanau jaau nΛm hichaur haajem k'ΛΛnan, hich Hēwandamau mag leik'apitarr k'ΛΛn hichaurta nem wau nΛm. Magua, chi mag nΛm k'ΛΛnan hichiita jerrba leinaan jua hāwatab k'aba hāwatju.

<sup>3</sup> MΛg durr governaajem k'ΛΛn chan nem wajap'a waaujem k'ΛΛnag hamach hōgk'amk'īir k'aba, nem k'aigba waaujem k'ΛΛnag hamach hōgk'amk'īirta nΛm. Magua, pΛ ham dīi k'ōinaa chitam k'ōsi chirΛm k'ai, k'ajap'a chitá. Mag hamΛn pua nem waauwaijā hamachdēujā hīchab pΛ higar nΛmjō pΛ chig habam,

<sup>4</sup> hamagjā hīchab sīi pāar dīi hΛu hamk'īirta Hēwandamau mag governaapi sīewai. Pari Hēwandamau mag ham jua t'eeg hapitarr sīi par naamk'īirpai k'aba harr haawai pΛΛta ham na nem k'aigba waumΛn, chadcha pua ham jua hōgk'aju haai sim. Hichiita hamau hamachdēu mas deēju hayaam k'ΛΛn gaai deeb k'aba deēju, magamk'īirta Hēwandamau ham p'ē wai sīewai.

<sup>5</sup> Magam huguata maachin hichiita chi t'et'emnaan hipierraa haju haai nΛm, mag nΛmjā sīi dich k'aibag waju k'īirjuwipai k'aba mamΛ. Wajapcharan Hēwandamau magpi sim k'ap'Λ naawaita mag ham hipierraa haju haai nΛm.

<sup>6</sup> Pāadē k'īirjubat: ¿K'an jāgwia pārau gobier-noog impuesto p'aagiē? ¿Hagiō hich Hēwandamau mag p'agju haai nΛm k'ap'Λ hapi sīewai k'abá?

Hichdëuta chi t'et'emnaanag pãar d̄li wajap'a hamk'ïir p'idag deejeewai hichiita hamau mag impuesto jëeuwaijã p'agju haai nΛm, Hëwandam hichaaur hamaaugau.

<sup>7</sup> Magua, chi impuesto jëeubarmΛg impuesto p'agbat; wa s̄i ham respetaaju haai k'ãijã nΛm k'ΛΛn respetaabat hagjõ. Hamta chi t'et'emnaan haawai Hëwandamau hamag nem deepi jaau sim t'um deebat.

*Jãga haju haai nΛ dich k'apeen d̄li*

<sup>8</sup> Hoob pãach k'apeen hiwiir hãbam k'ΛΛnagjã dëbpaar paraa hamiet. Magarrau jürr hagdaujõ dich k'apeen k'a k'õsi haju k'ïirjugan chadau paraa habat. Chi magta hich k'apeen k'a k'õsi simuan chadau chadchata Moiseeu ley p'ã pΛarr gaai jaau sim t'umaa hΛΛrk'a sim.

<sup>9</sup> Chi Moiseeu p'ã pΛarr gaai jaauwai, dich hõor k'abam d̄lijã k'apes hapiba, hõorjã t'õopiba, nemjã jïgk'apiba, s̄i chik'am nemjã dich dën hapim k'õsi haju haai k'aba nΛm ha jaau sim. MamΛ mag tag hagjõ k'apan jaau s̄ieb mamΛ, mag t'ΛnΛmΛn s̄i cha mΛchdëu jaau chirΛmjõ, mag “PΛch k'apeenjã daupii habá, hich jãg wir haig pΛchdëupai pΛch chig hapimap'a haajemjõ” ha sim gaaimuata t'um hõbër sim.

<sup>10</sup> Har chadcha dich k'apeen magta k'a k'õsi simua chan bΛΛrjã ham d̄li k'aigba hajujã k'ïirjuba haajem. Magua, mag dich k'apeen k'a k'õsi nΛmuata tagam ley hich Hëwandamau deetarrjã t'umaa hΛΛrk'a hõbër sim.

<sup>11</sup> Pari mag Hëwandamau jaau simjõ wënΛrraju haai nΛmΛn, ya Cristoou maach p'ë hawaan bëeju gayaa pam k'ap'Λ naawaita mag wënΛrraju haai

nΛm. Maadëu k'ap'Λ nΛm, mag hi bëëju hedan warr maachdëu mΛg maach peerdΛajem hiek hΛk'aawaim jaram k'ãaijã ya gayaata sim. Magua tag jãg sïi k'ãi nΛmjöta wënΛrraju k'aba nΛm.

<sup>12</sup> MΛig heegar wënΛrrΛm haiguin hedau k'ëu t'ΛnΛΛ hawia hãspa hurum dën deeu haardΛ hurumjöta sim. Pari mag chi hãspa hurumjö sim ha chirΛmΛn, ya Cristo bëëju gayaa sim higwiata mag chirΛm. Magua, hoob tag sïi k'ïchag hee nem wau nΛmjö nem k'aigbam waumiet. Mag k'ãai chadcha Cristoou mag pãach p'ë hawaan bëeimΛΛ sim k'ap hi hipierraata habat,

<sup>13</sup> chadcha hararag hee wënΛrrΛm k'ΛΛnjö nem wajaap'ata wawaag: nag pig k'aba, p'iesta hee dö nΛm k'ΛΛnjã k'a jöiba, parhoobam k'ΛΛn dãijã k'apes haba, dich k'apeen dãijã k'ïir hauba, ni chik'am nemjã dich dën hapim k'ösi k'aba.

<sup>14</sup> Magju k'ãai warag Jesucristo nΛrraajerrjöta haju hëk'abat. Mag nΛm dãi hïchab hoob tag warr Cristo k'augba haajeewai nem waaujerr wauju k'ïirjumiet.

## 14

*Hoob pãach dënjö hΛk'a durrum k'ΛΛn pãach wir haigjaaumiet*

<sup>1</sup> K'odamnaam, pãrag jaauk'im: Har Cristo hiek hΛk'a durrum pari hamachdëu nem wauju haai nΛ wa wauju k'aba k'ãijã nΛm k'augbam gaaimua k'a t'üumjö k'it'ëem k'ΛΛnau pãach dãi k'apeerk'am hiigwai hoob ham k'a hisegmiet. Hoob pãach dënjö k'augba nΛm hawi magΛm gaaimua warag ham dãi hijëjëb hamiet.

<sup>2</sup> Mua pãrag mag chir $\Delta$ m $\Delta$ n m $\Delta$ gau: Pogk'a hõrau jaauwai nem t'um k'õju haai n $\Delta$ m haajem; pari hãaur k' $\Delta$ nau mag jaauba haajem. Mua k'ap' $\Delta$  chir $\Delta$ m, hãaur k' $\Delta$ n Hẽwandam hiek hamachdëu hãk'atarr gaai hub $\Delta$  k'aba n $\Delta$ m gaaimua nemek modjã k'õba haajem, sõi parhooba juau wautarrta hõrau hamach hẽwandam hawi hag $\Delta$ m $\Delta$ g jëeu narr nemek mod k'ãijã k'õbaawai pekau haju hawi.

<sup>3</sup> Mag, nem t'um k'õwياجã, chi mag k'õ simua jũrr parhooba nem k'õba haajem k' $\Delta$ n jaauju k'aba sim. Maagwai jũrr chi parhooba nem k'õba haajem garmuajã parhoob k'oajem hẽugar, “Jãguan nem k'õju k'abampata k'õ sïerr $\Delta$ m” haju k'aba sim, mag nem parhooba k'õ sïeb mam $\Delta$ , Hẽwandamau mag $\Delta$ mjã higba hijã hĩchab hich chogk'a wai siewai.

<sup>4</sup> Mag Hẽwandam chogk'a simta, k'ant'ee pua hi jaau sï. Hí p $\Delta$  chog k'abam. Hich chi patronauta hich chog haawai jaauju haai sim, hãu sï wa hãu k'aba sï hirua nem wau sim. Mag siewai maach Põr Cristota jua t'eeg sïebahab, mag nem parhoob k'õ siewياجã hich mag hub $\Delta$  hi wai n $\Delta$ rraag.

<sup>5</sup> Jũrr deum ejemplo pãrag jaauk'im: Hee pogk'a maach k'apeenau jaauwai, Hẽwandamag jëeju hed sim haajem; mag hedta hãrcha hirig jëeju haai n $\Delta$ m haajem. Pari jũrr hagjõ warm k' $\Delta$ nau mag k'aba, Hẽwandamag jëwaagan parhoobam hed hawياجã t'um hich hagjõpai sim haajem. Pari jãiguin wajapcharan pua k'ĩrjuawai chadcha magta haju haai sim k'ai, magan k'an gaaimuata magju haai n $\Delta$ mjã k'ap' $\Delta$  haju haai sï.

<sup>6</sup> Mag siewai, parhoobam hed hawياجã, Hẽwandam k'õsi haawai hirig jëwaag mag hedta hãrcha hãrk'a n $\Delta$ m $\Delta$ n magan hãu sim. [Pari mag

hedpai k'aba, hed hēepierr Hēwandamag jēeuk'iinjā, hagjō nem wajaug sim, hi k'ōsi haawaita hirig jēeu naawai.] Hich hagjōta sim t'ach k'ō n<sub>AM</sub> haigjā: Chi parhooba k'ō simua Hēwandamag jēeunaata k'ōm<sub>AN</sub> h<sub>ĀU</sub> sim, hich Hēwandamau hoowai hichig jēeunaata k'ō sīewai. Pari chi nem parhooba k'ōba simuajā mag Hēwandamau k'ōsi simjō haag hawiata mag k'ōba sim<sub>AN</sub>, magan hich hagjō nem wajaug sim, hirua mag nemek k'ōbahab mam<sub>Λ</sub> deeum nem hichdēu k'ō sim paar hagjō Hēwandamag h<sub>ĀU</sub> hajim haajeewai.

<sup>7</sup> Mag n<sub>AM</sub> haig maach chi h<sub>ĀK</sub>'a n<sub>AM</sub> k'<sub>ΛΛ</sub>n k'īirjug k'īet naawiajā maach t'umaam k'<sub>ΛΛ</sub>n Hēwandam gaaimuata wēn<sub>ARRAM</sub>. Magua, maach chan m<sub>Λ</sub>g n<sub>AM</sub> haig sīi ya maach juau pawī n<sub>AM</sub> hawia, dich wēn<sub>ARRAM</sub> haig wēn<sub>ARRANAA</sub> dich t'ōm haig t'ōju k'aba n<sub>AM</sub>.

<sup>8</sup> Wajapcharan maach chi Cristo dēnk'a n<sub>AM</sub> k'<sub>ΛΛ</sub>nta m<sub>Λ</sub>ig heegar hīiu wēn<sub>ARRAM</sub> haiguin, maachin maach Pōr Cristoou jāga wēn<sub>ARRAJU</sub> haai n<sub>Λ</sub> ha jaaujeewaita h<sub>ĀU</sub> chadcha hichdēu k'ōsimjō wēn<sub>ARRAM</sub>; wa mee k'āijā mee n<sub>AM</sub>m<sub>AN</sub> hichdēu meepibarm haigta meejem. Pari maachin monak'a naawia k'āijā wa meewia k'āijā, hichiita maach Pōr Cristo dēnk'a n<sub>AM</sub>.

<sup>9</sup> Mag maach hich dēnk'a hawaagta Cristo meewi deeu hīiu p'iid<sub>Λ</sub>jim, magbarmua hichta k'ēchwi durrum k'<sub>ΛΛ</sub>n Pōrk'anaa hīchab hagt'a hīiu durrum k'<sub>ΛΛ</sub>n Pōrk'aag.

<sup>10</sup> Mag hichta chi Pōrk'a simta, k'ant'ee pua p<sub>Λ</sub>ch dēnjō h<sub>ĀK</sub>'a durrum k'<sub>ΛΛ</sub>n jaaujē. Wa jāgwi pua jāg ham k'a hisēemjō haajē. ¿Pua k'augba sī, maach t'umaam k'<sub>ΛΛ</sub>nta Cristo k'īirp'ee d<sub>Λ</sub>n<sub>Λ</sub>utk'aimaju,

maach mlig heegar haajeewai nem wautarr jaau-mam maach jǎgΛucha hūraag? Magua, maadëu dich k'apeen jaauju k'aba nΛm, Cristoouta maach t'umaam k'ΛΛn jaauju haawai.

<sup>11</sup> Maach Pör Cristoou maach dāi magju higwia, Hēwandamau hich hiek p'ã sim gaai,

“Cha mΛ hiek'a chirΛm hiek'au t'umaam k'ΛΛnta mΛ k'īrp'ee kanieu t'Λk'ök'öod t'ΛnΛmua chadcha mΛΛta Hēwandam charau haju” ha hiek'ajim hich maach Pör Hēwandamaucha. (Is. 45:23)

<sup>12</sup> Hichdëucha magtarr haawai jāan chadcharau keena. Mag hedan maach t'umaam k'ΛΛnauta dichdëu nem waujerr t'um hichigchata jaau-maju, dich hidamaucha.

*Hoob pãach k'apeen pekau hee burrpimiet*

<sup>13</sup> Mag Cristoouta t'umaam k'ΛΛnag hichdëu k'ap jaaumaju haawai maachdëu chan pöd dich k'apeen jaauju k'aba nΛm. Mag k'ãai warag bΛΛrjã dichdëu nem wau nΛm gaaimua dich k'apeen pekau waupijöjom nem chan wauju k'aba nΛm. Magba hak'iin maach hoowia hagjö habaawai jürr chi parpenta maach gaaimua pekau wauju.

<sup>14</sup> Mua mΛchdëupai pārag mΛch jaauk'im: MΛ chadcha hich maach Pör Jesús dēnk'a chiraawai mua wajap'a k'ap'Λ chirΛm, sīi parhoobam nemek mod k'ö nΛm wa dö dö nΛm k'ãijã bΛΛrjã k'aigba k'aba sim. Pari hābmua k'ãijã k'īrjuawai mag nem parhooba k'öbaawai Hēwandam na hich hārju sim k'ai, magan chadcha hichigpain k'aigba sim.

<sup>15</sup> Magua, Cristo gaaimua pΛch k'odk'a sim daar pua nem parhoobam k'oowai hirig hΛu k'aba sim



k'ai, hoob tag hi dak'īir mag<sub>Λ</sub>m nem k'öm. Magba hak'iin pua hirigjã k'öpim k'ösimjöta sim. Pari pua hi dāi mag sim haig, pua chadcha hi daupii k'abata wai sim. P<sub>Λ</sub>chdēu nem parhooba k'ö sim gaaimua hoob bigaaum k'<sub>ΛΛ</sub>nta pekau hee bur-rpiwi hok'oopim. Ham kōitpa hīchab Cristo mee-tarr haawai hamjã maadēu daupii haju haai n<sub>Λ</sub>m, hok'oopimap'a.

16 Pāach chi Hēwandam hiek pāachdēu hāk'atarr gaai hub<sub>Λ</sub> n<sub>Λ</sub>m k'<sub>ΛΛ</sub>nau nem wau n<sub>Λ</sub>m b<sub>ΛΛ</sub>rjã k'aigba k'aba sim k'ap'<sub>Λ</sub> hawiajã hoob hub<sub>Λ</sub> k'aba n<sub>Λ</sub>m k'<sub>ΛΛ</sub>n daar parhooba nem waumiet. Magba hak'iin pāach gaaimua ham pekau waubaawai hōrau pāach jaauju.

17 Wajapcharan Hēwandamag dich Pörk'api n<sub>Λ</sub>m chan, sīi nem k'īirpierr t'ach k'ö n<sub>Λ</sub>m k'aba, ni nem k'īirpierr dö n<sub>Λ</sub>mjã k'abam. Hēwandamag h<sub>Λ</sub>d<sub>Λ</sub>raa dich Pörk'api n<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>n, hirua nem k'ösimjö waunaa dich k'apeen dāijã k'ōinaa n<sub>Λ</sub>m dāi hich Hēwandam Hak'aar gaaimua honee wēn<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>u.

18 Mag Cristo hipierraa chadcha dich k'apeen k'a k'ösi n<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>n chadau Hēwandam daúgjã hūuunaa hōraujã hīchab hūu hoo n<sub>Λ</sub>m.

19 Wajapcharan mag dichdēu nem wau n<sub>Λ</sub>m gaaimua dich k'apeen dich dēnjö hāk'a durrum k'<sub>ΛΛ</sub>njã t'umaa k'ōinaa wēn<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>r<sub>Λ</sub>pijuuta hēk'aju keena, mag n<sub>Λ</sub>mua warag Hēwandam hiek gaaita t'ierr paauk'amaag.

20 Pari magba sīi warm k'<sub>ΛΛ</sub>nau k'öju haai k'aba n<sub>Λ</sub>m haajem k'öm k'öchgaupai chan har hagt'a wajappai hub<sub>Λ</sub> k'aba k'it'ëem k'<sub>ΛΛ</sub>n Hēwandamau peerd<sub>Λ</sub> haauwai wajaug paatarra pekau waupibarmua sīi hārbap<sub>Λ</sub>imjö hapimiet.

Nem k'oojem nemen t'um wajak'a s̄sidΛm. Hāba k'aigba simΛn, dichdēu nem k'ōbarm gaaimua jūr chik'am pekau hee burrpi nΛmta chadcha k'aigba hōbēr sim.

<sup>21</sup> Wajakcharan mag maach gaaimuata maachjō Cristo hiek hāk'a k'ērΛmdam pekau hee burrpi sim k'ai, magan warag b̄Λrjā nemek k'ōba, nagjā dōba, ni parhooba nem waujujā k'aba nΛm.

<sup>22</sup> Pāar chi hubΛ nΛm k'ΛΛnau parhooba pāachdēu nem k'ō nΛm Hēwandam dak'īir k'aigba k'aba sim k'ap'Λ naawiajā hoob s̄i pāachjō hubΛ k'aba k'it'ēem k'ΛΛn dak'īirjā hidawaa hamiet. Magju k'āai s̄i pāach k'īirjug heepaita mag k'ap'Λ nΛmjā wai nΛisit. Hēwandamauta pārau nem wajak'a wau nΛmjā k'ap'Λ s̄iebahab. Har hichdēu nem waju haai sim hawi waubarmjā naspawi deeu dau merag jāgbarjim ha k'īirjuba nΛm k'ΛΛnta chadcha honee nΛm k'ΛΛnau.

<sup>23</sup> Pari hajappai k'augba har hichdēu k'īirjuawai k'ōju k'aba sim ha simta k'ōmΛn, hichdēupaita hich k'aibag wau sim, hichdēu k'īirjuawai mag k'ōju k'aba simta k'ō s̄iewai. Maadēu nem wau nΛm Hēwandam dau na h̄u k'aba sim k'āijā hanaa wauwain pekauta wau nΛm.

## 15

*PΛch k'ōchagpierr nem wauba, bigaaum k'ΛΛn h̄u hamk'īirta nem waubá*

<sup>1</sup> MΛg maachdēu Hēwandam hiek hāk'atarr gaai chadcha hubΛ nΛm k'ΛΛnauta jūr har maach k'āai k'a t'ūumjō k'it'ēem k'ΛΛndam chig hapimap'a haju haai nΛm, s̄i dichdēu k'ōchagpierr ham dak'īir

hamau nem wauba haajem nemjã wauba, wa hamau k'öba haajem nem k'ãijã k'öba.

<sup>2</sup> Mag sïi dichdëu k'öchagpierr nem wauju k'ãai, dich k'apeenau k'ösim nemta wauju haai n<sub>Λ</sub>m, nem wajak'ap, mag<sub>Λ</sub>m gaaimua hamjã h<sub>Λ</sub>u n<sub>Λ</sub>m d<sub>Λ</sub>i warag Hëwandam hiek gaaita hub<sub>Λ</sub> paauk'amamk'ïir.

<sup>3</sup> Cristo mag jëb gaai n<sub>Λ</sub>rraawaijã sïi wir haig hichdëu nem k'ösimpaita wauba haajeejim. Mag k'ãai maach h<sub>Λ</sub>u wënn<sub>Λ</sub>rramk'ïirta hõrau hich k'ïircha k'aigba hiek'amaajerrjã higba, hich Hayau k'ösi sïerrjõta n<sub>Λ</sub>rrajim. Mag n<sub>Λ</sub>rrarr gaaimua Salmos gaai jaau simjõ,

hich Haai gaaimua jürr hich k'ïirta hõrau k'aigba hiek'aajeejim. *(Sal. 69:9)*

<sup>4</sup> Hëwandamau hich hiek p'ã sim gaai nawe jaautarran, maach p'it'urg wënn<sub>Λ</sub>rrawiajã mag hiek gaaimuata warag honeenaa mag<sub>Λ</sub>mjã higba hãwat wënn<sub>Λ</sub>rr<sub>Λ</sub>mua h<sub>Λ</sub>u hich haar hõbërjujã k'ap hamk'ïirta mag p'äpijim.

<sup>5</sup> Hich Hëwandamauta mag maach p'it'urg haauwaijã mag<sub>Λ</sub>m nem p'it'urmjã h<sub>Λ</sub>u maachig hãwaat k'ap'<sub>Λ</sub> hapinaa honee hapiejeewai hirigta pãar kõit jëeu chir<sub>Λ</sub>m, Cristo mag heegar hõor hee n<sub>Λ</sub>rraajerrjõ dich k'apeen d<sub>Λ</sub>ijã bibigag chuk'u hõ hãbata wënn<sub>Λ</sub>rr<sub>Λ</sub>mua

<sup>6</sup> t'umaam k'<sub>Λ</sub>Λnauta hihãba maach Pör Jesucristo Haai Hëwandamta t'ö hiek'amk'ïir.

*Judionaan k'abam k'<sub>Λ</sub>Λnagpa maach peerd<sub>Λ</sub>ajem hiek jaautarr*

<sup>7</sup> Mag pãach hoowia t'umaam k'<sub>Λ</sub>Λnag maach Hëwandamta t'ö hiek'amk'ïir, pãach hee wir haig-

paijã t'umaa hagdaujõ dich k'apeen k'a k'õsi habat, hich jãg Cristooujã maach k'õsi harrjõ.

<sup>8</sup> K'ïir heyaa habat: Jesucristo maag jëb gaai bëetarran, Hëwandamau maach jöoinag hãb maach peerda haumk'ïir pãiju ha jaautarr haawai, hich pierrum gaaimua chadcha Hëwandam hiek'a sïejim ha k'ap hamk'ïirta bëejim. Magua mua pãrag jaau chiram: Hi bëetarran, maach chi judionaan hat'ee chadcha nem wajak'a wawaanta bëejim.

<sup>9</sup> Pari mag maach judionaan hat'eepaijã k'aba, hïchab Hëwandamau judionaan k'abam k'ΛΛnpa dau haug k'augwi hich k'augpitarr haawai, hamagpa hïchab hi t'õ hiek'amk'ïirta bëejim. Mag hamaujã hi t'õ hiek'aju higwi, Daviujã hïchab,

“Judionaan k'abam k'ΛΛnau pa t'õ hiek'ap'õo t'ΛΛam hee, muajã hïchab pa t'õ hiek'anaa meuk'araupa pa t'umeuk'arju” ha pãjim Hëwandam hiek gaai. *(Sal. 18:49; 2 S. 22:50)*

<sup>10</sup> Maimua Moiseujã hagjõ,

“Judionaan k'abam k'ΛΛnjã judionaan dãi t'um hãba honee habat” hajim. *(Dt. 32:43)*

<sup>11</sup> Maimua hich Daviupai deeu hũwaai,

“Durrpierram k'ΛΛnau p'öbörpierr judionaan k'abam k'ΛΛnaujã maach Põrta t'õ hiek'abat” hajim. *(Sal. 117:1)*

<sup>12</sup> Mag maach Põr higwia, Isaías k'ararraujã hïchab, “Isaí chaain hewagam k'ΛΛn heemua hãb nemjïirjõ sũrk'a höbërbaadëmta judionaan k'abam k'ΛΛn durrpierr nΛΛidam k'ΛΛn Põrk'aju” hajim.

“Magbaawai hamachdëujã hïchab chadcha hiru-ata hamach wajak'a wai sïisiju k'ap'Λ haju” ha jaaujim. *(Is. 11:10)*

13 Judionaan k'abam k'ΛΛn, maguata muan mag hichdëu maach d̄li wajap'a hajujã k'ap'Λ hapiejem hag Hëwandamagta pãar kōit jëeu chirΛm, pãrau chadcha hãk'a naawai honee hapinaa k'õinaa nΛm d̄li warag mag hichdëu maach d̄li wajap'a haju ha simta pãragjã hich Hak'arauta hãrcha k'ĩirjupimk'ĩir.

*Pabloou mΛg hësap p'ã sim higwi jaautarr*

14 Cristo gaaimua k'odamnaa, mua k'ap'Λ chirΛm, mΛchdëu pãrag mΛg p'ãju nawe pãrau chadcha pãach k'apeen d̄lijã hö wajaugnaa, Hëwandam d̄li hogdΛba wënarrajujã hathaba k'ap'Λnaa, hichab pãach k'apeen wawijujã chadcha pãrau k'ap'Λ nΛm.

15 Pari magΛm hãba, hichiita mua pãrag mΛg p'ã deep̄li chirΛm, mΛch himeerba. Pari ma chan mag pãrau k'augba naawaijã k'abam. Mua mΛg pãachdëu hoojem k'ΛΛn dën̄jō p'ã deep̄li chirΛmΛn, ya pãachdëu k'ap'Λm nemdamjã k'ĩir hok'oopimaaugauta mag jaau chirΛm, Hëwandamau h̄u mΛ heeg hoowi

16 Jesucristo chogk'apinaa judionaan k'abam k'ΛΛnag hich hiek jaaumk'ĩirta mΛ jar hautarr haawai. Magtarr haawai mΛ p'idagan judionaan k'abam k'ΛΛnagta maach peerdΛajem hiek jaau nΛmΛu. Mag jaau chitΛmua h̄u hãk'api hat'aawai hich jãg Hëwandamag ofrenda deejemjō muajã mag chi hãk'amam k'ΛΛnta hirig dee chirΛm. Pari mua mag ofrendajō Hëwandamag dee chirΛm ha chirΛmΛn, Hëwandamau ham haum k'õsi haaujem higwiata mag chirΛm, ya chi Hak'arauta hi hat'ee wajaug paa wai siewai.

17 Mag hiek'aju k'aba chirab mam $\Delta$ , Hēwandam hat'eem p'idag m $\Delta$ chdēu wau chir $\Delta$ m higwian chadau, m $\Delta$  hiek'aju haai chir $\Delta$ m, Jesucristo dēnk'a chir $\Delta$ m gaaimua judionaan k'abam k' $\Delta\Delta$ nagpa h $\Delta$ u hi hiekta jaau chiraawai.

18 Sīi parhoobam nem higwia chan m $\Delta$  hiek'abam; mam $\Delta$  m $\Delta$ chdēu mag jaau chit $\Delta$ m gaaimuata h $\Delta$ u Jesucristoou hamag Hēwandam hiek h $\Delta$ k'apitarr paran chadau m $\Delta$  hiek'aju haai chir $\Delta$ m. Mag hamau h $\Delta$ k'atarran, hamachdēucha mua jaau chir $\Delta$ m hūr $\Delta$ wia mag m $\Delta$ chdēu jaau chit $\Delta$ mjō hamach daar wajap'a chit $\Delta$ m hootarr gaaimuata h $\Delta$ u h $\Delta$ k'ajierram.

19 Mam $\Delta$  mag gaaimuapajjā k'aba, mag n $\Delta$ m d $\Delta$ i hīchab Hēwandam Hak'aar jua t'eegau mua hōor mor masim k' $\Delta\Delta$ n monaaunaa mepeenpa dau daau j $\Delta$ r wēr $\Delta$ p chit $\Delta$ mjā hamach daūa hootarr gaaimuapata h $\Delta$ k'ajierram. Mag jaau chit $\Delta$ muata maach peer $\Delta$ ajem hiek Jerusalemua jaabaaderr Iliria durrum magwe jaauwi chir $\Delta$ m.

20 Maguata m $\Delta$ g maach peer $\Delta$ ajem hiek jaau chit $\Delta$ m $\Delta$ n, hagt'a b $\Delta$ l $\Delta$ rjā Cristo higwia jaau n $\Delta$ m hūrba haajem k' $\Delta\Delta$ n heepaita jaauju hēk'a chit $\Delta$ m, ya chik'amnau jaauwia h $\Delta$ k'a durrum k' $\Delta\Delta$ nagta deeu jaau chit $\Delta$ m ham hugua.

21 Hēwandamau hich hiek gaai jaauwai, warr b $\Delta$ l $\Delta$ rjā Cristo jaau n $\Delta$ mjā hūrba haajerr k' $\Delta\Delta$ naujā hi hiek hūr $\Delta$ wai k'ap' $\Delta$  haju ha sim; maagwai hich mak' $\Delta\Delta$ nauta hi hooju ha jaau sim hīchab. Magua mua mak' $\Delta\Delta$ nagta mag jaau chit $\Delta$ m haig, hich Hēwandamau jaautarr heeta hōbēr sībahab.

*Pabloou hich Romaag maju jaautarr*

<sup>22</sup> Mag gaaimuata chadcha mua pöd p̄ar hoon maba s̄i par hiiupaita majujú haajeejim, mau hagt'a Cristo hiek h̄urbam k'ΛΛnag jaauju p̄oma t'Λnarr haawai.

<sup>23</sup> Pari mau mΛch chirΛm durr ya t'um jaau p'ΛΛrdΛbap̄aiwai h̄isin chad maju haai chirsim. Mag nΛm d̄i hag nawejã maju k'ĩrju chirarr haawai

<sup>24</sup> Españaag mamuata p̄ar hoon mab k'aba hoon maju k'ĩrju chirΛm. Mua k'ap'Λ chirΛm, mag maach h̄aba honee naawia maigmua mΛ mam hedjã p̄rau mΛ juag hooju, h̄lu España barmk'ĩr.

<sup>25</sup> MamΛ nacha mΛ Jerusalenag mam, jam judionaan Cristo gaaimua maach k'odnaank'a t'ΛnΛm k'ΛΛnag nemdam deenau ham juag hoomjõ hoon.

<sup>26</sup> Maan, hermanonaan Macedoniapienau Acayapien d̄imua hamach k'ĩrau p'atk'ondam jΛr p'iewi jam Jerusalén hermanonaan hap'ΛΛ k'it'ëem k'ΛΛn hat'ee deep̄i nΛmΛu.

<sup>27</sup> Mag deep̄iiju hap'öbaaderrjã hamach k'ĩrauta deep̄iiju hap'öbaadëjim. Hamau k'ĩrjuawai, jam Jerusalenpien d̄i dëbpaar p̄om nΛmjõta nΛm haajem, warrcha hamachdëu Cristo hiek k'aaugwaijã maach hermanonaan Jerusalenpienau jaau nΛm gaaimuata k'augtarr haawai. Magtarr gaaimua h̄lu hamach peerdΛ naawaita, hamaujã j̄urr hagdaujõ haag hawi, nemdam dee nΛmua ham juag hooju haai nΛm hawiata mag deep̄iiju hap'öbaadëjim.

<sup>28</sup> Wajapcharan cha mΛchdëu jaau chirΛmjõ mΛchdëucha mag p'atk'on k'apeenau jΛr p'ie wai

nΛm deebat'uurwaita Españaag mamua p̄aar haig chiraimaju.

<sup>29</sup> Mua k'ap'Λ chirΛm, mΛ p̄aach haar bari-maawai maach t'umaam k'ΛΛn d̄ärrcha honee nΛisiju, Cristoouta maach d̄äi h̄Λu hajujā haawai.

<sup>30</sup> Hermanonaan, Hēwandam Hak'arau maach wir haigpaijā hagdaujō chik'am k'a k'ōsi hapinaa p̄araujā mΛ dēnjō Jesucristo hiek h̄Λk'a naawai Hēwandamagta mΛ kōit jēubat.

<sup>31</sup> Mag p̄aachdēu hirig jēuwei Judea durr Cristo hiek h̄Λk'aba nΛm k'ΛΛnag mΛ chig hapibata hirig jēubat. Magnaa mag p'atk'on judionaan k'abam k'ΛΛnau Jerusalenpien hat'ee deep̄äi nΛm mua harrumjā magΛm haba haum k'ōsi hamag haumk'īirjā jēubat.

<sup>32</sup> Hēwandamau mag p̄arag jēupi chirΛmjō hamΛn, magan p̄aar hoon maawaijā honeeta p̄aar haar barbaimaawai k'ōinaa chiraimaju, majā h̄Λu Hēwandamau p̄aar haar barpimΛn mamΛ.

<sup>33</sup> MΛchdēujā p̄aar kōit jēu chiraaajem, hich Hēwandam hōor k'ōinaa hapiejemuata p̄aachjā k'ōinaa wai s̄iemk'īir.

## 16

### *Romapienag salud deep̄aitarr*

<sup>1</sup> Keena, Cristo gaaimua maach h̄Λp'Λi Febe jōpcha p̄aar haar maju, p̄aar hoon; Cencrea p'ōbōrōm iglesia hee hirujā h̄Λu hōor juag hoojem.

<sup>2</sup> Jāg hermana p̄aach haar baarwai, tagam k'ΛΛn hagjō maach dēnjō h̄Λk'a nΛm k'ΛΛn d̄äi haajemjō hi d̄äijā wajap'a habat. Hirua nemdam hiigwaijā t'um haudeebat. Magaag jāg hermanau h̄Λu



därrcha hõor juag hoowi sim; m<sub>Λ</sub> juagjã hirua hoojim.

<sup>3</sup> Hīchab m<sub>Λ</sub> hermano Aquiloogjã m<sub>Λ</sub> salud deebat maimua hi h<sub>ΛΛ</sub>i Priscilaagjã hagjõ. Jãk'<sub>ΛΛ</sub>nau chadcha dārrcha m<sub>Λ</sub> juag hoowi n<sub>ΛM</sub>, m<sub>Λg</sub> Cristo p'idag p'idk'a n<sub>ΛM</sub> gaai.

<sup>4</sup> Hamau peer hamachta t'õopijierram m<sub>Λ</sub> kõit. Magua chadcha mua hamag h<sub>Λu</sub> hajim haajem; mam<sub>Λ</sub> m<sub>Λ</sub>ch happaimuata mag h<sub>Λu</sub> hajimjã haba, judionaan k'abam k'<sub>ΛΛ</sub>n iglesia hee t'umaam k'<sub>ΛΛ</sub>nauta hamag h<sub>Λu</sub> hajim haajem m<sub>Λ</sub> kõit, mag h<sub>Λu</sub> peerd<sub>Λ</sub>wia maach Põr Jesucristo hiek jaau chit<sub>ΛM</sub> gaaimuata hamachdëujã hūrwi h<sub>Λk</sub>'atarr haawai.

<sup>5</sup> Jãg hermano Aquilo di haig culto wawaag hermanonaan podpaajem k'<sub>ΛΛ</sub>nagjã hagjõ m<sub>Λ</sub> salud deebat. M<sub>Λ</sub> k'apk'<sub>ΛΛ</sub>n wajap'am Epenetoogjã salud deebat. Hichta Asia durr nacha Cristo hiek h<sub>Λk</sub>'ajim.

<sup>6</sup> Mariaagjã salud deebat, jãg h<sub>ΛΛ</sub>i chadcha hathaba maach Põr Cristo hat'ee pãar hee p'idk'awi sim.

<sup>7</sup> M<sub>Λ</sub> durram k'<sub>ΛΛ</sub>n Andrónico Junias dāi jam pãach haar n<sub>ΛM</sub> k'<sub>ΛΛ</sub>nagjã salud. Jãk'<sub>ΛΛ</sub>n m<sub>Λ</sub> k'apeen hajim hãba cárcel deg naajeewai. Jesucristoou j<sub>ΛR</sub> hautarr k'<sub>ΛΛ</sub>nau hoowaijã hamau maach Põr Cristo hat'ee p'idag wau n<sub>ΛM</sub>jã h<sub>Λu</sub> hoojem. Hamau m<sub>Λ</sub> k'ãai na Cristo hiek h<sub>Λk</sub>'ajierram.

<sup>8</sup> M<sub>Λ</sub> salud deebat hīchab Cristo gaaimua m<sub>Λ</sub> k'apk'<sub>ΛΛ</sub>n chi wajap'am Ampliatoog.

<sup>9</sup> M<sub>Λg</sub> Cristo hiek jaau n<sub>ΛM</sub> gaai maach k'apeer Urbanoogjã salud; maimua Estaquiigjã hagjõ;

mua hi daupii chit $\Lambda$ m.

<sup>10</sup> M $\Lambda$  salud deebat Apeleeg, p'it'urg haauwaijã h $\Lambda$ u Cristo gaaita warag hub $\Lambda$  k'itaajem. T'um Aristóbulo degam k' $\Lambda\Lambda$ nagjã hīchab m $\Lambda$  salud deebat.

<sup>11</sup> M $\Lambda$  durram woundam Herodiōn haajem $\Lambda$ gjã salud deenaa Narciso di haiguim k' $\Lambda\Lambda$ n hīchab maach Pör Cristo hiek h $\Lambda$ k'a n $\Lambda$ m k' $\Lambda\Lambda$ nagjã m $\Lambda$  salud deebat.

<sup>12</sup> Trifenaagjã m $\Lambda$  salud deenaa Trifosaagjã deebat. Hamjã hīchab maach Pör Cristo hat'eeta p'idk'a durraajem. Hãa, maimua Cristo gaaimua maach h $\Lambda$ p' $\Lambda$ i Persidaagjã salud; hijã hīchab mua daupii chit $\Lambda$ m d $\Lambda$ rrcha maach Pör Cristo p'idag gaai p'idk'a k'itaawai.

<sup>13</sup> Rufoogjã salud. Hijã hīchab maach Pör Cristo hat'ee hich p'idk'a sim gaaimua t' $\Lambda$ rp'ōo sījem. Maimua hi hādajã h $\Lambda$ gjō m $\Lambda$  saluddam deebat. Wajapcharan muajã hīchab m $\Lambda$ ch hād $\Lambda$ jōta hi jāsene wai chit $\Lambda$ m, hichdēujã hīchab m $\Lambda$  hich chaaijō haajewai.

<sup>14</sup> Salud deebat Asincritoog, Flegonteeg, Hermeeg, Patrobaag, Hermaag maimua tagam hermanonaan ham d $\Lambda$ i n $\Lambda$ m k' $\Lambda\Lambda$ nagjã h $\Lambda$ gjō mua salud deep $\Lambda$ i chir $\Lambda$ m.

<sup>15</sup> M $\Lambda$  salud deebat hīchab Filologoog maimua Juliaagjã h $\Lambda$ gjō, Nereoog maimua hi h $\Lambda$ p' $\Lambda$ igjã h $\Lambda$ gjō, Olimpaag maimua t'um tagam k' $\Lambda\Lambda$ n maach hermanonaan ham haig n $\Lambda$ m k' $\Lambda\Lambda$ nagjã h $\Lambda$ gjō m $\Lambda$  salud deebat.

<sup>16</sup> Cristo gaaimua pãach t'um hãba k'odk'a t' $\Lambda$ naawai hagdaujō dich k'apeen k'a k'ōsi saludaabat. Mau iglesiapierr hermanonaan

Cristo hiek h̄k'a durrum k'ΛΛnau hamach t'umaam k'ΛΛnau p̄rag salud deep̄li nΛm.

17 Hermanonaan, mΛch k'īir hok'ooju nawe p̄rag jaaum hig chirΛm, mΛ hiek h̄rbat: Jāg Cristo hiek jaau nΛm hanΛmjā nacha p̄achd̄eu h̄rtarrjōjā k'aba s̄i warag hag chaaurta jaau w̄nΛrrΛm gaaimua p̄achjā hamachjō hok'oopijuuta h̄k'a nΛm k'ΛΛn d̄li k'īir k'ap'Λ habat; jāgΛm k'ΛΛn d̄li chan hoob k'apeerk'amiet.

18 Jāg nΛrrj̄em k'ΛΛn chan chadcha maach P̄r Jesucristo hat'ee p'idk'am k'ōsi haawaita mag w̄nΛrraba, s̄i hamach k'ōchagpierr nem waum k'ōchgaupaita jāg nΛrrj̄em. Haman chadcha nem hiek'aa k'aug k'īir hee b̄b̄d̄mjō nem jaau s̄ierrj̄em, pari mag w̄nΛrrΛman s̄i h̄or k'īirjug meraam k'ΛΛdam himeraa k'ūguraagpaita jāg nΛrrj̄e haajem.

19 T'umaam k'ΛΛnau k'ap'Λ nΛm, p̄rau chadcha Cristoou k'ōsi simjō hi hipierraata nem waajem. Maagwai mΛ honee chirΛm. Mama pΛaba mua mag chirΛm: Nem wajak'am wawaagan chadcha nem k'īirjug k'augta habat; pari nem k'aigbam wawaag chan s̄i warag wauju k'augba dau mer-aamjōta habat.

20 P̄rau magta hamΛn, mag parhoob nem jaau s̄ierrj̄em k'ΛΛnau hamach k'īirjug p̄ach hee jaaucheewaijā, H̄wandam maach k'ōinaa hapiejemuata p̄rag ham hiek h̄k'apiba habarmua chi mepeer Satanās mag h̄orag s̄euk'a nem jaupiejemjā p̄rag b̄Λu hō jΛat'Λg deebarmjō haju. Maach P̄r Jesuu p̄ar d̄li h̄u hamk'īir mua p̄ar kōit j̄eu chiraaajem.

21 H̄isin chad deeu p̄rag maach salud jawaag-

pam. M<sub>Λ</sub> k'apeer Timoteo m<sub>Λ</sub> d<sub>Λ</sub>i hogd<sub>Λ</sub>ba p'idk'a k'itaajemuajã pãrag salud deep<sub>Λ</sub>i sim; maimua mag tag h<sub>Λ</sub>chab Lucioou, Jasonau maimua hagjõ Sosipaterraujã salud haajem; hamach m<sub>Λ</sub>k'<sub>Λ</sub>Λn m<sub>Λ</sub> d<sub>Λ</sub>i durr hãbam durram k'<sub>Λ</sub>Λnau.

<sup>22</sup> Keena, muajã pãrag saluddam deep<sub>Λ</sub>i chir<sub>Λ</sub>m, m<sub>Λ</sub>chdëujã pãach dënjõ h<sub>Λ</sub>chab maach Pör Cristo hiek h<sub>Λ</sub>k'aaajeewai. Pabloou m<sub>Λ</sub>g hësap gaai pãrag jaaup<sub>Λ</sub>i sim t'um muata p'ãjim. M<sub>Λ</sub> t'ãr Tercio haajem.

<sup>23</sup> Jõoi Gayooujã h<sub>Λ</sub>chab pãrag salud haajem. M<sub>Λ</sub>Λn hi di haigta chirajem. Culto wawaagjã hich m<sub>Λ</sub>g degta hõor biird<sub>Λ</sub>ajem, hi deg. Jõoi Erastoou h<sub>Λ</sub>chab pãrag salud haajem, m<sub>Λ</sub>g p'õbör heem chi tesoreroou. Maimua hãbmiecha hermano Cuar-tooujã h<sub>Λ</sub>chab pãrag salud deep<sub>Λ</sub>i sim.

*Pabloou Hëwandamta t'õ hiek'api jaautarr*

[  
<sup>24</sup> Hayoo keena. M<sub>Λ</sub>gdampai hajim pãrag jaaum hig chirarr. Maach Pör Jesucristoou pãar t'umaam k'<sub>Λ</sub>Λn d<sub>Λ</sub>i h<sub>Λ</sub>u hamk'ïir, maumua marau pãar kõit jëeu durraajem.]

<sup>25</sup> M<sub>Λ</sub>g maach peerd<sub>Λ</sub>ajem hiek hich Jesucristo higwia mua jaau chir<sub>Λ</sub>m gaaimua Hëwandamau pãar hub<sub>Λ</sub> hapiju, hich hiek gaai jaau simjõ. M<sub>Λ</sub>g judionaan k'abam k'<sub>Λ</sub>Λnpa peerd<sub>Λ</sub>ju hiek'an, warrgar hich Hëwandamau m<sub>Λ</sub>g durr hompaaju nawe hichdëu ya k'ïirju wai sïejim. Pari magtarrta warrgar hich hi jaaumienag jaauwaijã warre dawaa jauba,

<sup>26</sup> hïsta hich hag hiekpai wajakpa hõrag k'ap hapibarm. Magtarr haawai hïsta chadcha t'um durrpierram k'<sub>Λ</sub>Λnag mag maach peerd<sub>Λ</sub>ajem

hiek jaaupi sim, hich hiek hāk'anaa hich hipierraa  
wēnΛrramk'ĩir.

<sup>27</sup> Hēwandam hich happai sīerrΛmta maadēu t'ō  
hiek'aju haai nΛm, hichdēuta maach Pōr Jesucristo  
gaaimua maach peerdΛ hautarr haawai.

Hĩsin chad tag jaaju chuk'u chirΛm, mag-  
dampai hajim. Hayoo keena,

Pablo

**Hẽwandam Hiek**  
**New Testament in Woun Meu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: standard spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
f93ebb7a-0e54-5698-b564-14e525ed9c9f